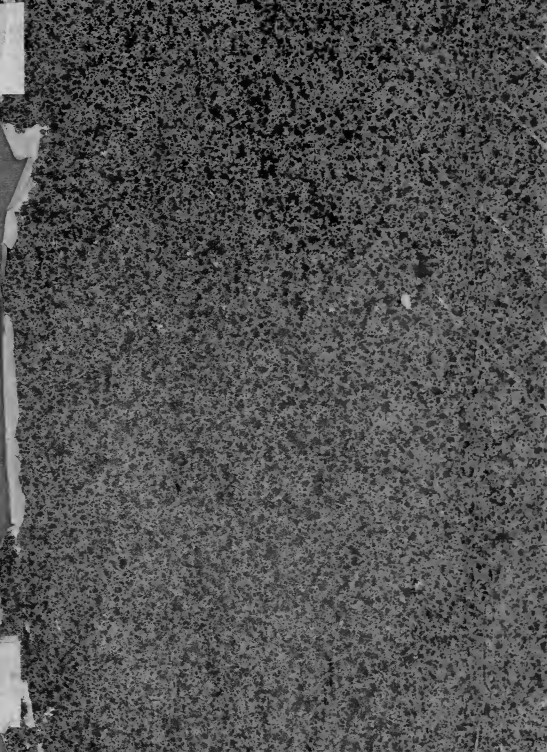


EXTRACTO
DEL DIARIO
DE
OBSERVACIONES
HECHAS EN EL VIAGE

De la Provincia de QUITO al PARA`, por el Rio de las AMAZONAS;

Y del PARA` a CAYANA, SURINAM y AMSTERDAM.

Destinado para ser leydo en la Assemblea publica de la Academia Real de las Ciencias de PARIS.

Por Monsr. DE LA CONDAMINE,

Uno de los tres Embiados de la misma Academia a la Linea Equinoccial, para la medida de los Grados terrestres.

Traducida del Francès en Castellano.

A AMSTERDAM,
En la Emprenta de
JOAN CATUFFE.
MDCCXLV.

AVISO AL LECTOR.

VOlviendo de America a Europa, ya casi à vista de las Costas de Francia, por fines de Octubre *del año de* 1744, *juzguè que aun podia llegar à* Paris *a tiempo para hallarme presente a la Assemblea publica de la Academia de las Ciencias del dia* 14 *de* Noviembre. *Y presumiendo que* Mr. Buguer, *llegado primero que yo à* Paris, *ya se huviera dispuesto à dar parte, en esta ocasion, a la Academia y al Publico de nuestras operaciones executadas en la Provincia de* Quito, *en orden a la figura de la Tierra; y que assi solo me quedaba a mi dar cuenta de mis Observaciones particulares hechas en mi regresso de la Provincia de* Quito *por el Rio de las* Amazonas; *formè el primer plan de una Relacion succincta, acomodada para el tiempo y el lugar; la qual quedò suspensa por haverme desengañado luego, con los temporales y vientos contrarios, de la esperanza de llegar al plazo señalado. En el tiempo de mi demora en* Amsterdam, *esperando los pasaportes necessarios para proseguir mi viage a* Paris, *acabada la referida Relacion, me occupè en traducirla en Castellano, y en darla a la imprenta; con la mira de remitirla a la America a los acreedores de mi cariño y estimacion, como memoria y corto desempeño de mi agradecimiento por los muchos favores que les devì. Asi lo executè, ny se tiraron mas exemplares que los*

 desti-

destinados a este fin. Con el mismo intento dexe correr la pluma, y me dilate en lo que me pareciò que podia interesar la curiosidad de las personas de que ya habia experimentado la benevolencia.

No me queda mas que suplicar al Lector no juzgue con rigor el estilo de un Estrangero que no escrive en la Lengua materna, y que por las circonstancias en que se hallaba quando escriviò, no tubo ny tiempo ny commodidad para consultar, quanto huviera sido menester, libros Castellanos, y personas que fuessen al mismo tiempo inteligentes en la Lengua Española, y versadas en las facultades de Astronomia Nautica, &c. de que a vezes se trata en este Escrito: por cuyo motibo se haze mas disculpable la impropriedad de algunos terminos.

Tambien debo advertir, que no me ha sido possible averiguar, uno por uno, los numeros que van apuntados en las Observaciones de que hago mencion; y que las distancias van señaladas por mayor hastà que pueda determinarlas con mas exaccion construyendo mi Mapa, y atendiendo a las bueltas del Rio: reservandome el derecho de hazer las correcciones que se ofrecieren despues de repetidos los calculos.

La Relacion Francesa està destinada para leerla en la proxima Junta publica de la Academia despues de Pascua de Resurrection: limitandola al tiempo de la Session.

EX-

SEGUNDO AVISO AL LECTOR.

Paris Febrero y 11 de 1746.

H Aviendo quedado el manuſcrito de eſta obrita entre manos del impreſſor Holandès y haviendoſe impreſo en Amſterdam en avſencia del autor ſin haver ſido reviſto, como lo eſperába, por alguna perſona capaz de corregir ſus yerros y los de la imprenta, ſaliò lleno de unos y otros. La indulgencia del Lector perdonarà aquellos y ſu perſpicacia ſuplirà eſtos. Van aqui apuntados unos que ſe ofrecieron à la primera viſta, eſpecialmente los que pudieran mudar ò perturbar el ſentido.

FE DE ERRATAS.

En el aviſo al Lector li 4. *para hallarme preſente a*, lee *de hallar me preſente en*.

P. 4. lin. 21. *de una matanza* l. *del furor de los Indios*.

P. 9. li. 6. *qual*, lee *el qual*.

P. 10. li. 18. *tendenſe*, l. *ſe tienden*.

P. 12. li. 6. *a pocas*, l. *à unas pocas*.

P. 16. li. 3. *a bien*, l. *por mejor*.

P. 25. li. 18. *aprendiera*, l. *aprendieſſe*.

P. 29. li. 1. *dexteridad*, l. *deſtreza*.

P. 30. li. 27. *erran*, l. *yerran*.

P. 31. li. 11. *el contra*, l. *contraveneno*.

P. 32. li. 3. *uno*, l. *el uno*.

P. 37. *y ſig. P. de Acuña*, l. *P. Acuña*.

P. 39. li. 24. *Mas hay*; l. *Mas*.

P. 41. li. 8. *mayor al Rio*, l. *al Rio mayor*.
Ibid. l. 27. *neceſſitaran*, l. *neceſſitaſſen*.
P. 42. li. 10. *4 horas*, l. *4 horas y tres quartos*.
P. 53. li. 18. *poſe*, l. *poſſeſſion*.
P. 67. li. 16. *hizimoſle*, l. *le hizimos*.
P. 69. li. 4. *ſirvenſe*, l. *ſe ſirben*.
P. 71. li. 16. *Metamorphoſes*, l. *Metamorphoſis*.
P. 73. li. 3. *Bani*, l. *Beni*.
P. 79. li. 17. *Cuechiri y Puechiri*, l. *Cuchiri y Puchiri*.
li. 22. *eſpiecierias*, l. *eſpecerias*.
P. 81. li. 24. *hinche*, l. *hincha*.
P. 89. li. 11. *ſi bien*, l. *pero ſi*.
P. 92. li. 24. *innoxias*, l. *ſin veneno*
P. 93. li. 5. *monſtro*, l. *monſtruo*.
P. 94. li. 15. *Sancado*, l. *Sancudo*.
P. 95. li. 10. *varra*, l. *barro*.
P. 99. li. 21. *inferi*, l. *infiero*.
li. 25. 3. *hor.* 28. *min.* l. 3. *hor.* 24. *min.*
P. 102 li. 4. 31. l. 28.
P. 109. li. 2. *cinco a ſeis varas*, l. *de cinco a ſeis varas de*.
P. 113. li 20. *y* 21 *en*, l. *en el*. li. 28. *un*, l. *una*.
P. 120. li. 15. *marchante*, l. *mercantil*.

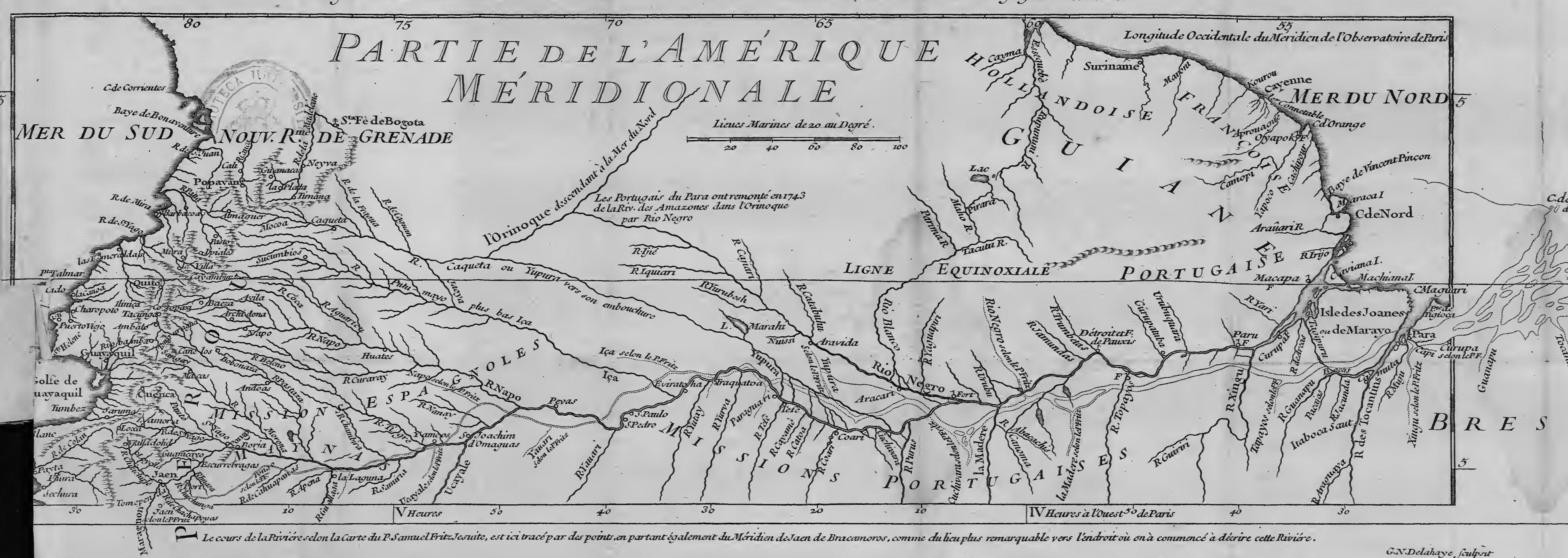
La Carta Geografica que acompaña a eſta Traduccion es la miſma que ſe gravò deſpues en Paris, para el Original Frances. Ella puede ayudar a la inteligencia de eſte viage, entre tanto que ſe de otra de mayor punto en las Memorias de la Academia.

CARTE DU COURS DU MARAGNON OU DE LA GRANDE RIVIERE DES AMAZONES

Dans sa partie navigable depuis Jaen de Bracamoros jusqu'à son Embouchure et qui comprend la Province de QUITO, et la Côte de la GUIANE depuis le Cap de Nord jusqu'à Essequebè

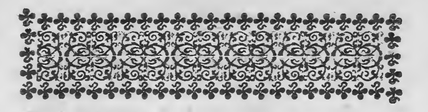
Levée en 1743 et 1744 et assujettie aux Observations Astronomiques par M. DE LA CONDAMINE de l'Ac. R.le des Sc.

Augmentée du Cours de la Rivière Noire et d'autres détails tirés de divers Mémoires et Routiers manuscrits de Voyageurs modernes.



Le cours de la Rivière selon la Carte du P. Samuel Fritz Jesuite, est ici tracé par des points, en partant également du Méridien de Jaen de Bracamoros, comme du lieu plus remarquable vers l'endroit où on a commencé à décrire cette Rivière.

G.N. Delahaye sculpsit



EXTRACTO

Del Diario del Viage de QUITO *al* PARÀ &c. *por el Rio* MARAÑON *ò de las* AMAZONAS.



UEGO que tube aviſo de *Quito*, que Monſr. *Buguer* havía logrado en la extremidad ſeptentrional de nueſtro Arco de tres grados del Meridiano, las miſmas noches, varias Obſervaciones de la miſma Eſtrella, que yo obſervaba en las cercanias de *Cuenca*, en la extremidad auſtral del miſmo Arco; y que aſsi, qualquier movimiento irregular ò no bien conocido de las Eſtrellas, no era parte para embaraſſarnos la concluſion de la verdadera amplitud de aquel Arco, cuya longitud ya nos conſtava geometricamente; no penſè mas que en diſponer mi regreſſo a *Francia*.

A Ha-

Motivo del Viage. Havia discurrido, mucho tiempo antes, tomar mi derrota por el Rio de las *Amazonas*, que atraviesa toda la *America* Meridional, con la mira de hazer mi viage util, ya por una exacta delineacion de su curso, ya por las Observaciones Astronomicas y Physicas que se me ofrecerian en un pays tan poco conocido. Tomè esta resolucion con la noticia que tube, que los Gobernadores de las Plaças *Portuguesas*, situadas en la parte inferior del Rio, havian recibido de S. M. P. ordenes, para la seguridad y facilidad de mi transporte.

Idea del Rio. Parece que no sera fuera de proposito dar aqui una idea general de aquel Rio, (porcierto el mayor del Mundo), de las noticias Geographicas que tubimos hastà ahora de el, y de los caminos que allì conducen de la Provincia de *Quito*, de donde salì para embarcarme.

Viage de Orellana. Nadie ignora que fue navegado primeramente por *Francisco de Orellana*, Teniente de *Gonçalo Pizarro* primer Gobernador de *Quito*, el qual para atribuirse la gloria entera de su descubrimiento, abandonò a su General y a los suyos en unas montañas insuperables, baxò por el Rio

Na-

Napo al nueſtro Rio, y deſpues de varios encuentros con diverſas Naciones barbaras, y con mugeres a quienes llamò *Amazonas*; llevado de la corriente llegò al *Cabo de Norte*, deſpues de caminadas por ſu computo 1800 leguas; y de buelta de *Eſpaña*, paſados diez años, perdiò una Flota y pereciò miſerablemente en la demanda de la boca verdadera del Rio, ſin poder hallarla.

El primer nombre del Rio de las *Amazonas* fuè *Marañon*. Aſſi lo llama el miſmo *Orellana*, en ſu Relacion, diziendo que encontrò a las *Amazonas* navegando el Rio *Marañon*; nombre que ya le havía comunicado un Capitan *Eſpañol* del miſmo apellido; y haſtà aqui, aſſi ſe llama entre *Eſpañoles*, desde ſu origen en la Sierra del *Perù* haſtà el Oceano; por mas que los *Portugueſes* no quieren darle aquel nombre, el qual tranſportaron un ſiglo deſpues a una Ciudad en la coſta ſeptentrional del *Braſil*, de cuya *Capitania* general depende ſu Colónia del *Parà*, fundada en la boca oriental del miſmo Rio. Propágoſe el error, porque algunos Authores *Caſtellanos*, y entre ellos *Herrera* y *Garcilaſſo*, equivocados, hizieron dos Rios diverſos del *Marañon* Nombres del Rio.

y del Rio de las *Amazonas*, y llevaron tras si los mas Geographos.

Viage de Ursoa. Aun durava esta falsa suposicion veinte años despues de *Orellana*, quando fue embiado *Pedro de Ursoa*, en el año de 1660, por el Virrey del *Perù*, con una tropa luzida, en busca del famoso Lago *Parime* y del pays imaginario del *Dorado*, que se suponia en las riberas de nuestro Rio. No tubo mas feliz exito esta empresa que la antecedente. Muriò *Ursoa* a manos de un soldado rebelde y traydor, que siguiendo la misma derrota que *Orellana*, llegò al *Cabo de Norte*, de alli passò a la Isla de la *Trinidad*, donde recibiò despues el justo castigo de sus atrocidades.

De dos Frayles. Algunos Gobernadores particulares de la Provincia de *Quixos* procuraron despues inutilmente varias vezes abrirse camino al *Marañon*; y dos Frayles Legos de *S. Francisco* escapados de una matanza, en el año 1637, baxaron sin saber donde iban, con unos soldados *Castellanos*, hastà el *Parà*. Pero un descubrimiento mas caval era reservado para los *Portugueses*.

De Texeira. Por el año de 1638, reynando *Phelipe IV* en *Castilla* y *Portugal*, un siglo despues de la jornada de *Pizarro*, el Capitan *Pedro*

Te-

Texeira, mandado por el Gobernador del *Parà*, ſubiò con 70 *Portugueſes* y 1200 *Indios* haſtà la boca del *Napo*, y por eſte, rio arriba, llegò a poca diſtancia de *Quito*. Paſſado un año volviò al *Parà* por el miſmo camino, acompañado de los RR. PP. de la C. de J. *Chriſtoval de Acuña* y *Andrès de Artieda*, nombrados por la Real Audiencia de *Quito*, para dar cuenta en la Corte de *Madrid* de las particularidades del viage. Contaron 1356 leguas, deſde el embarcadero de *Napo* haſtà el *Parà*. En el año de 1680 publicò *N....* *Sanſon* un Mapa del curſo del Rio de las *Amazonas*, para acompañar la traduccion *Franceza* de la Relacion del Padre de *Acuña*, la qual ſiendo meramente hiſtorica, no baſtava para hazer con ella un Mapa puntual. Sin embargo, faltando nuevas memorias, el Rio de las *Amazonas* de *Sanſon* fue deſpues copiado, en todas las Cartas Geograficas poſteriores, aun en la de *America* publicada por *Guillermo de L'Iſle* en el año de 1701, que fuè la mejor que tubimos haſtà el año de 1717, en que saliò a luz en *Francia* la Carta del P. *Samuel Fritz*, hecha por eſte Miſſionero en el año de 1690 y gravada en *Quito* el de 1707. Eſta es la primera, que puede llamarſe Ma-

Del P. de Acuña.

pa del Rio *Marañon*. Pero basta leer el diario del Author (cuya copia sacada del manuscrito original me fue communicada por el illustre *Marques de Valleumbroso*,) para quedar convencido que la enfermedad grave del Padre, en su baxada al *Parà*, y los obstaculos que tubo en aquella ciudad y en su regresso, no le dieron lugar para las precisas observaciones en la mitad inferior del Rio, que en effecto es la parte de su Carta mas defectuosa; principalmente cerca de la boca, que no viò; y no pudo mas que copiarla sobre las Cartas antiguas, llenas de errores en aquella parte; señaladamente los Mapas del libro intitulado *Antorcha de la Mar*, traducido del *Holandès*, en que hay algunos que mas parecen hechos con el fin de engañar a los navegantes, que con el intento de alumbrarlos. En quanto a noticias ò relaciones historicas del Rio *Marañon* ò *Amazona*, posteriores a la del P. *de Acuña*, no ha salido ninguna a luz; y asi no se sabe oy en *Europa* de aquel Rio, mas de lo que se supo en *España* quando se publicò el Viage del Padre de *Acuña*, mas hà de un siglo.

Del P. Fritz.

Camino por Archidona.

Tres caminos dan passo de la Provincia de *Quito* al *Marañon*. El primero debaxo

de

de la miſma Linea Equinoxial por *Archidona* y *Napo*, y fue el de *Texeira* y del Padre *de Acuña*. El ſecundo por una quiebra al piè del Volcan de *Tunguragua*, por un grado y medio de Latitud Auſtral. Allì ſe encuentran diametralmente los Rios de *Patate* y de *Achambo*, que recogen grande copia de aguas de las Provincias de *Quito* y *Cuenca*. Ambos juntos forman nuevo Rio, el qual rompiendo por la famoſa *Cordillera* de los *Andes*, deſpues de muchos ſaltos acrecentado de varios Riachos y Torrentes, entra con el nombre de *Paſtaza* en el *Marañon*, 150 leguas mas arriva que el Rio *Napo*. Por eſtos dos caminos ſuelen entrar los Miſſioneros de *Quito* a las ſelvas del *Marañon*, de donde, por la interpoſicion de la *Cordillera*, a penas hay communicacion con la Provincia de *Quito*; eſtando tan cercana eſta, por linea recta. El tercero camino paſſa por el Gobierno de *Jaen de Bracamoros*, en la miſma orilla del *Marañon*, y en 5 grados y medio de altura del Polo Auſtral. Eſta es la unica, entre las tres ſendas, capaz de mulas de carga y cavalleria, y ſin embargo es la menos frequentada de todas; aſſi por el deſvio grande y la aſpereza de los caminos, aun en la

Por Patate.

Por Jaen.

fuerza del verano, como por la dificuldad y peligro del celebre estrecho llamado el *Pongo*, de que se tratarà en su lugar. Por esta misma razon, y con la mira de reconocer por mis ojos aquel passo, del qual oya referir cosas dignas de admiracion, hize la eleccion de aquel rumbo.

Viage del Author. Salì de *Tarqui*, termino Austral de nuestra Meridiana, a cinco leguas al Sur de *Cuenca*, el dia 11 de Mayo 1743. En mi viage de *Lima* en el año de 1737 havia seguido el camino Real de *Cuenca* a *Loxa*: esta vez quise tomar otro extraviado por *Zaruma*, para situar aquel lugar en nuestro Mapa de la Provincia de *Quito*. Me fuè preciso vadear el caudaloso Rio de los *Jubones*, muy crecido en la ocasion; pero, con peligro, líbreme de otro mayor que me amenazaba por la otra via. Zaruma. La villa de *Zaruma* debiò alguna celebridad, en un tiempo, a sus minas, de Oro baxo, con mescla de plomo y plata, pero muy dócil al martillo, y al presente casi del todo abandonadas. Observè 3 grados y 40 min. de altura del Polo Zur: Barometro. hallè el Mercurio en el Barometro tres pulgadas y diez lineas del piè de *Paris* mas baxo que en la orilla de la mar. Es cosa sabida que en la Zona torrida son muy cortas

las

las variaciones del Barometro. Experimentamos en *Quito*, que rara vez passavan de linea y media, y que la variacion era diurna, con periodos bastantemente regulares; y se debe esta ultima observacion a *Monsr. Godin*, qual la hizò el primero. Por todo lo qual se echa de ver que, debaxo de la Zona torrida, se puede determinar con bastante exactitud (por medio del Barometro) de una observacion unica, hecha con cuidado, la altura de un lugar sobre el nivel del Mar; como haya precedido un numero suficiente de observaciones, hechas en varias alturas geometricamente medidas. Inferi pues, que el suelo de *Zaruma* tenia * 1680 varas de altura perpendicular sobre el Mar; esto es, poco menos de la mitad de la altura del suelo de *Quito*. Yo acababa de llegar de tierra bastantemente fría, y me pareciò demasiado el calor de *Zaruma*, aunque su elevacion es poco menor que la de el cerro *Pelado* de la *Martinica*, donde haviamos experimentado un

* Todas las medidas de que se haze mencion en este Escrito fueron tomadas en *tuesas Francesas*, y reducidas a *varas Castellanas*, suponiendo por mayor que 5 tuesas yguala a 12 varas.

un frio muy ſenſible, ſaliendo de tierra caliente.

Para llegar a *Zaruma*, aſſi como para ſalir, es preciſo paſſar, uno tras de otro, cinco ò ſeis Riachos, que juntos al piè de la villa, forman el Rio de *Tumbez*, el qual deſagua en la enſenada de *Guayaquil*, y ſi no fuera por los ſaltos, ſeria navegable desde *Zaruma*. Los mas de aquellos Rios no ſe pueden vadear, y es meneſter hazer grande rodeo para buſcar puentes hechas con ciertos mimbres, que llaman allà *bejucos*. Eſtos enlazados a modo de red, y pendientes de dos cuerdas paralelas de la miſma materia, tendidas de la una banda del Rio a la otra, forman una galeria en el aire; y ofrecen a la viſta el aſpecto de una grande *Hamaca* colgada en cima del agua. Como ſon muy anchas las mallas de aquella red, tendenſe adentro para piſar algunas cañas o cortezas. Bien ſe echa de ver que debe arquearſe mucho toda la maquina por ſu proprio peſo, mucho mas, quando cargada; y que, llegando el que paſſa a la mitad de ſu carrera, eſpecialmente quando hay viento, ſe halla expueſto a unos balances grandes; por donde ſe puede juzgar que puentes de eſta hechura, y tal vez de

Puentes de Bejucos.

60 y mas varas de largo, no combidan al passagero, a la primera vista. Sin embargo los *Indios*, poco animosos por su naturaléza, passan por ellas corriendo y cargados, y se rien, viendo suspenderse al recien venido, que luego se averguença de mostrar menòs resolucion que ellos.

Repetì en *Loxa* las mismas observaciones que havia hecho en el año de 1737, pasando para *Lima*; hallè la altura del Polo Austral de 4 grados. Por el Barometro juzgue que el suelo de *Loxa* era inferior al suelo de *Quito* quasi de 800 varas; ya es muy sensible en *Loxa* la aumentacion del calor. Loxa.

El dia 3 de *Julio* se passò en buscar algunos retoños del Arbol de la *Cascarilla* ò *Quinaquina* en los cerros al Sur de *Loxa*, donde se da la mejor. Mi intento era procurar, con todo cuidado possible, conservar alguno de ellos, para el *Jardin Real* de las plantas estrangeras de *Paris*; lo que con todos mis esfuerzos no pude conseguir. Quinaquina.

De *Loxa* a *Jaen*, todo es montaña aspera, donde llueve onze meses del año, quando no los doze; y es viage penoso en todos tiempos. Facilitaron me mucho aquel transito

Loyola. Valladolid. ſito las recomendaciones de *D. Fernando de la Vega*, vezino de *Loxa*. Paſſè por *Loyola* y *Valladolid*, Ciudades que fueron pobladas de *Eſpañoles* y muy opulentas, aun no haze un ſiglo; oy transferidas de ſu primer ſitio y reducidas a pocas chozas de *Indios*. *Valladolid* eſta en 4 grad. 31 min. latitud Auſtral. Atraveſè en toda aquella derrota muchos Rios, unos por puentes de *Bejucos*, otros en lo que llaman *Balſas*, hechas en la miſma orilla con palos ligeriſſimos, de que eſtan naturalmente proveidas aquellas ſelvas. Eſtos Rios juntos componen el Rio grande y caudaloſo de *Chinchipe*, mas ancho que la *Sena* en *Paris*. Baxè por el a *Tomependa*, Pueblo de *Indios* en ſitio ameno, donde obſervè 5 gr. 30. mi. de Latitud hácia el Sur, y 5

Jaen. gr. 25 min. en *Jaen de Bracamoros*, cabeça de Gobierno, con titulo de Ciudad; oy lugar corto y pantanoſo, aunque en una eminencia, deſtemplado y aſqueroſo por la muchedumbre de *Garrapatas*, de que no es poſſible eximirſe. Desde aquella altura ſe ve el encuentro de tres Rios famoſos, que ſe juntan al piè de *Tomependa*. El *Marañon* es el de en medio, que recibe a el de *Chachapoyas* de parte del Sur, y a el de

Chin-

Chinchipe por la banda del Norte. Un poco mas a baxo de la Junta, eſtrechaſe mucho el Rio, y rompe por cerros y peñas, donde la rapidez de ſu curſo, las muchas piedras y los ſaltos lo hazen incapaz de navegarſe; y aſſi el *Embarcadero* que llaman de *Jaen* ſe halla a quatro jornadas de diſtancia del meſmo *Jaen* en la orilla de un Torrente ò *Quebrada*, como dicen en la Provincia de *Quito*, llamada *Chuchunga*, que deſagua en el *Marañon*.

De *Jaen* al *Embarcadero* ſe paſſa una vez el *Marañon*, y el camino poco ſe aparta de ſus orillas. En eſte intervalo entranle varios arroyos y *Quebradas*, que caen de las montañas de los *Xibaros*, y acarrean oro en ſus arenas. Recogen los *Indios* de la Juridiccion de *Jaen* aquel oro, deſpues de las avenidas, quando ſe ven apurados, para pagar ſu tributo; y quando no, del oro que piſan no hazen mas caſo que del mucho y buen *Cacao*, que ſe da ſin cultura en las dos riberas del Rio, donde lo dexan. Embarcadero.

El quarto dia deſpues de haver ſalido de *Jaen*, paſſè veinte y dos vezes la *Quebrada* de *Chuchunga*, creciendo ella de mas a mas a cada vado. La ultima vez atraveſela en canoa, mientras las mulas a viſta del paradero

ſe echaron a nado con ſus cargas. Cofres, ropa, libros, papeles, todo fue empapado. Eſte fuè el tercer accidente de la miſma eſpecie, que padecì en la Sierra, de *Cuenca* al *Embarcadero*, y no pararon mis naufragios haſtà que émpeze a navegar.

Hallè en la orilla de *Chuchunga* un puebleci-to de diez familias de *Indios* con ſu *Cacique*, el qual entendia otras tantas palabras *Castellanas* quantas yo de la lengua del *Perù*, que vulgarmente llaman del *Inga*. No havia podido eſcuſarme de dexar en *Jaen* dos mozos del pays, que me huvieran ſervido de Interpretes. Me enſeñò la neceſidad a paſſarme ſin ellos. Los *Indios* de *Chuchunga* no tenian mas que unas canoitas para ſu uſo; y la canoa grande que, con un Propio, yo havia pedido a *San Iago*, no podia llegar en 15 dias. Con las ordenes preciſas que havia dado el Gobernador de *Jaen** a los *Indios* de obedecer me, conſegui del *Cacique* que me mandára hazer por ſu gente una Balſa grande, en que pudieſſe embarcarme con todo mi equipage. El tiempo neceſſario para prevenirla me dio lugar para ſecar los papeles y libros mojados, hoja por hoja, trabajo faſtidioſo,

pero

* D. *Gaſpar de Velaſco y Salazar.*

pero inefcufable. El Sol no parecia mas que cerca del medio dia : efto baftava para tomar fu altura. Solo me hallè quatro minutos mas al Norte que en *Jaen*, haviendofe reducido la fuma de mis derrotas y bueltas cafi al Efte. El Barometro 16 lineas mas baxo en el *Embarcadero* de *Chuchunga* que en la Cofta, es prueva que hay Rios ya navegables fin interupcion de faltos, a 530 varas de elevacion fobre la fuperficie del Mar.

Embarqueme el dia 4 de *Julio* en una canoita de dos vogadores, precedido de la Balfa que llevava mis cofres: ella era efcoltada con todos los Indios del Pueblo metidos en agua haftà la cintura, para llevarla con la mano en los paffos peligrofos, y detenerla contra la fuerza de la corriente. Al dia figuiente, defpues de muchos rodeos, defemboquè al *Marañon*, a quatro leguas del *Embarcadero* hácia el Norte. Alli fe hazía precifo dar mas cuerpo y fuerza a mi Balfa, que havía fido proporcionada haftà entonces a la madre del corto Rio por donde havía baxado. La mesma noche creciò el *Marañon* de 12 piés, y fue menefter tranfportar con mucha prifa la ramada que me fervía de abrigo, que

Embarcafe el Author.

que aquellos *Indios* levantan y adereſan con deſtreza y celeridad. Alli eſtubè detenido tres dias por el conſejo, ò a bien dezir por el orden de mis guias, a los quales yo me hal'aba forzado de obedecer. Tuvimos pues ſobrado tiempo, ellos para concertar la Balſa, yo para obſervar.

Obſervaciones. Medì geometricamente la anchura del *Marañon*, que hallè todavía de 320 varas, aunque ya disminuida de 40. Entre los Rios que le entran arriba de *Jaen*, muchos ſon mas anchos, por lo qual juzguè que debia ſer alli muy hondo. Hallè con la ſonda 26 braças de agua, a la diſtancia de 100 varas de la orilla, no pudiendo por falta de comodidad ſondar en medio de la madre. La canoa llevada de la corriente andava tres varas en un minuto ſecundo. El Barometro, mas alto de 5 lineas que en el puerto, me hizò juzgar que el nivel del agua havia baxado quaſi ducientas varas desde el *Embarcadero*, de donde en ocho horas yo havía llegado a aquel parage. Obſervè en el mismo lugar la Latit. de 5 gr. 1 min. hácia el Polo Sur.

Cumbinama. El dia 8 próſegui mi derrota y paſſè el eſtrecho llamado *Cumbinama*, peligroſo por las piedras de que eſta lleno. Puede te-

ner

ner ſeſenta varas de ancho. Al dia ſiguiente encontrè el paſſo de *Eſcurribragas*, donde el Rio, dando con furía en un barranco, ſe desvia a angulo recto. El choque de las aguas con toda la celeridad que cauſa la eſtrechèz de la Canal, ha cavado en la piedra una enſenada profunda, en la qual ſe hallan detenidas las aguas proximas de la ribera, por la rapidèz de las de en medio del Rio. Mi balſa en que me hallaba, en la ocaſion, con el impulſo de la corriente fue llevada a la enſenada, en que diò bueltas por eſpacio de una hora, ſin poder ſalir del remolino. A cada buelta, llegaba la balſa muy immediata a la mitad del Rio, donde el encuentro de la corriente levantaba olas baſtantes para ſubmergir qualquier canoa. La balſa por ſu tamaño y ſolidèz no peligraba; pero ſiempre la fuerza de la corriente la repelia en el recodo, de cuyo ſeno pude ſalir enfin por la maña que ſe dieron los Indios de la canoita que me accompañaba, los quales haviendo ſeguido la orilla de la enſenada tierra a tierra, ſubieron en la peña, agarrandoſe de piès y manos, y de allì echaronme ſogas de bejucos, y con ellas tiraron la balſa haſtà reponerla en el filo de

Eſcurribragas.

 la

la corriente. El mesmo dia passè otra angostura llamada *Guaracayo*, en que la madre del Rio estrechada entre dos peñas grandes apenas llega a 80 varas de anchura. Allì no hay riesgo, sino quando està muy crecido el Rio. Encontrè la mesma tarde la canoa grande de *S. Iago*, que subia a buscarme al Embarcadero; pero necessitaba de seis dias para alcanzar el puesto de donde yo havia salido por la mañana, y baxado en solas diez horas.

Guaracaye.

San Iago, Villa y Rio.

Lleguè el dia diez a *S. Iago de las montañas*, Aldea pequeña, situada oy en la boca del Rio del mesmo nombre, y formada de las tristes reliquias de una Ciudad que havia dado el suyo al Rio. Habitan en sus riberas los *Xibaros*, que fueron Christianos y se alzaròn, ha mas de un siglo, para librarse de la pension del trabajo de sus riquissimas Minas de Oro. Desde aquel tiempo se mantienen en la independencia en sus montañas impenetrables, y estorban la navegacion del Rio de *S. Iago*, por el qual se pudiera baxar facilmente de los territorios de *Cuenca* y *Loxa* hastà su boca en ocho dias, en lugar de dos meses que yo havia caminado para llegar al mesmo puesto.

Mas

Mas abaxo de *S. Iago*, ſiguiendo el *Marañon*, eſtà *Borja*, Ciudad de la meſma eſpecie que las antecedentes, aunque Cabeça del Gobierno de *Maynas*, que comprehende todas las Miſſiones *Eſpañolas* de las orillas del *Marañon*. Entre *S. Iago* y *Borja* media el famoſo Pongo de *Manſeriche*. *Pongo*, aliàs *Puncu* en la lengua antigua del *Perù*, ſignifica puerta, y es nombre commun a todo paſſo eſtrecho: pero eſte lo lleva por antonomaſia. Ha mas de un ſiglo que eſtà deſcubierto por unos Soldados *Eſpañoles* de *S. Iago*, y ellos fueron los primeros que ſe atrevíeron a baxar por el. Siguieronlos, poco deſpues, dos PP. de la *C. de Jeſus*, y fundaron por el año de 1639, la Miſſion de *Maynas*, que ſe eſtiende rio abaxo a mucha diſtancia. De *S. Iago* eſperaba llegar la miſma noche a *Borja*, y no neceſitaba mas de una hora. Pero, ſin embargo de los Propios repetidos y de las ordenes y recomendaciones, que pocas vezes nos faltaron y rara vez ſe lograron, aun no eſtaban cortados los palos para la balſa grande en que debia paſſar el *Pongo*. Contenteme con fortalecer la mia con una cintura quadrada de nuevos palos, que reci-

Pongo de Manſeriche.

cibiessen el primer choque de las peñas, inescusable en las bueltas de aquella angostura, por falta de timon que no usan aquellas gentes, ny aun en sus canoas, que gobiernan con un remo. El dia siguiente no me fue possible vencer la resistencia de mis *Indios*, que no hallavan todavia el Rio capaz de arriesgar el passo. Solamente conseguì que lo atravesaramos a la otra banda, para esperar el momento faborable en una ensenadita immediata a la entrada del *Pongo*, a donde se precipitaban las aguas con ruydo espantoso. Los pocos *Indios* del Embarcadero que me havian seguido hasta allì, adelantaronse por tierra, por un camino de a piè, cortado en la peña entre malezas, para esperarme en *Borja*. Passè aquella noche, como la antecedente, con un Esclavo en mi balza, que no quize abandonar. El Rio, cuya altura havia disminuydo diez varas en 36 horas, continuava de baxar, e yo no tenia ya mas communicacion con la tierra y con los tres *Indios* que el P. Missionero de *Borja* me havia despachado, sino por las ramas de un arbol inclinado, al piè del qual estaba amarrada la balza. En este estado despues de media noche, un tronco

de arbol, que estaba oculto debaxo de las aguas, haviendo entrado entre los palos de la balza, y penetrando en ella de mas a mas a medida que ellas baxavan, pusome en terminos, si no huviera estado presente y despierto, de perder en un instante mis diarios y papeles, fruto de ocho años de trabajo. Aprovecheme de mi detencion forçada en *S. Iago*, para medir geometricamente las bocas de los dos Rios en su junta. Hallè la de *S. Iago* de 360 varas, y la del *Marañon* de 600; y tomè los angulos necessarios para delinear una Carta Topografica del *Pongo*.

El dia 12 de *Julio*, a medio dia mandè soltar la balsa y llevarla a la corriente; y a los 57 minutos halleme transportado en *Borja*, tres leguas abaxo de *S. Iago* por el computo ordinario. Sin embargo la balsa, por lo poco profundo que iba en el agua, y la mucha superficie que el volumen de su carga presentaba a la resistencia del aire, no tomaba, ny con mucho, toda la velocidad de la corriente; y esta tambien iba con mas lentitud al passo que se ensanchaba el Rio en llegando a *Borja*.

Descripcion del Pongo.

La Canal del *Pongo*, cavada de las proprias manos de la naturaleza, media legua

mas abaxo de *S. Iago* ſe va eſtrechando mas y mas entre dos paredes paralelas de peñas vivas ; y , de 600 y mas varas que tenia de ancho , debaxo de la junta de los dos Rios , llega a no tener mas de unas 50 varas ; eſto es ſeis tantos como lo largo de mi balſa , que me ſirvio de compas para juzgar , en lo mas eſtrecho , de la diſtancia de una y otra orilla. No ignoro que ſe dice vulgarmente que la anchura del *Pongo* no paſſa de 25 varas , y aun no llega a tantas ; pero la mucha elevacion de los bordes es muy propria para halucinar la viſta de qualquiera que no vaya con advertencia de procurar el desengaño ; y por otra parte , es cierto que debe ſer mas angoſto el paſſo , quando el Rio eſta mas baxo. Tampoco hallè por mi computo tres leguas de *S. Iago* a *Borja* ; y por mas que procure aproximarme à la opinion commun , reformando mi primera eſtimacion , à mi parecer no llega la diſtancia a dos leguas de 20 al grado , norma a la qual he reducido todas mis medidas.

Topò la balſa en las peñas dos ò tres vezes en las bueltas del *Pongo*. Pero como no tienen las balſas ny clavos ny encaxes ,

caxes, la flexibilidad de los bejucos que juntan los palos de que ſe componen, haze el effecto de un muelle, que amortigua el golpe: y por eſte motivo no ſe cautelan contra aquel accidente, que ſolo a las canoas podria ſer funeſto. De paſſo me moſtraron el parage donde ſe ahogò en tiempos paſados un Gobernador de *Maynas*. El mayor peligro para las balſas es quando las lleva la corriente en aquellos remolinos de agua que ſe forman en las enſenadas, como me havia ſuccedido mas arriva: y aun no havia un año que un Miſſionero en una de ellas quedo dos dias ſin baſtimentos, y huviera perecido de hambre, ſi una creciente repentina no lo huviera llevado por fin al filo de la corriente.

Una vez que ſe paſò el *Pongo*, la navegacion del *Marañon* ſe reduce a un pasſeo; y no me peſò el haver comprado, a trueque de los trabajos paſados, la tranquilidad de que podia goſar de aqui adelante por eſpacio de mas de 800 leguas que me quedaban por caminar haſtà el Mar.

Llegando a la Provincia de *Maynas*, hallele me en un mundo nuevo, apartado de todo commercio humano, ſobre un Mar de agua dul- Deſcripcion de la Provincia de Maynas.

dulce, en medio de un Labyrintho de Lagos, Rios y Canales, que insinuandose por todas partes en una selva immensa y intricada, la hazen accessible. Encontrava nuevas plantas, nuevos animales, nuevos hombres. Acostumbrados mis ojos, havía siete años, a veer serros cuyas puntas se perdian en las nubes, no podian hartarse de dar buelta al horizonte, sin mas estorbo que las colinas del *Pongo*, que bien presto debian desaparecer. A esta variedad de objetos, que diversifican las campañas de un pays cultivado, sucedia el espectaculo mas uniforme. Agua, y verdura: nada mas. Se pisa la tierra sin verla, y seria trabajoso desnudar un palmo de ella. De *Borja* para adelante, hastà cosa de quinientas leguas, una piedra, un pedernal simple, es tan raro como un diamante. Los *Indios* de aquellas regiones no saben que cosa es piedra, ny lo imaginan. Da gusto ver algunos de ellos, la primera vez que las encuentran, pasmarse de admiracion, alzarlas con ansia, cargarlas como genero precioso, y luego despreciarlas y arrojarlas, viendo que son tan communes.

Borja. En *Borja* me aguardaba con impaciencia el R. P. *Magnin*, del Canton de *Fri-*

burg,

burg, cuyos agaſajos y finezas apenas pudiera eſperar de un compatriota y de un amigo. A de mas de muchas curioſidades naturales, me preſentò una Carta hecha por ſus proprias obſervaciones y ſobre las memorias de varios Miſſioneros, en que eſtaba delineado el Curſo del *Marañon*, y de todos los Rios que deſembocan en el desde la Provincia de *Quito* haſtà las Miſſiones *Portugueſas*. Anadiò una Deſcription eſcrita en *Caſtellano*, de los uſos y coſtumbres de los moradores de aquellas montañas, y de los mas raros y eſpeciales generos del pays. En el tiempo que eſtube en *Cayana*, empeñè al *D*r. *Artur* Medico del Rey y Oydor en el Conſejo Superior de aquella Colónia, a que aprendiera el *Eſpañol*, y juntos hizimos la traduccion de aquella Obra en *Françès*; y eſtà para darſe a la imprenta. Obra nueva.

Obſervè en *Borja* 4 grados y 28 minutos de latitud Auſtral. Sin mas inſtrumento que una Pantometra armada de pinolas, el P. *Magnin* la havia juzgado de 4 gr. 30 min. y en el meſmo lugar havia obſervado la *Variacion* de la aguja de marear en el año 1741 de 8 gr. hallela mayor por el de 1743 caſi de un grado. Obſervaciones.

Salì de *Borja* rio abaxo el dia 14 de Julio con el mismo Padre, que fue servido de acompañarme hasta la *Laguna*. Dexamos el dia 15 de la banda del Norte la boca del Rio *Morona*, que baxa del Volcan de *Sangay* en la Provincia de *Macas*, cuyas cenizas, atravesando la Provincia de *Quito*, llegan tal vez mas allà de *Guayaquil*. Mas abaxo de la misma banda encontramos con las tres bocas del Rio *Pastaza*, en esta sazon fuera de madre; no pude llegar a tierra para medir la principal boca, que me parecio ancha de 1000 varas, y poco menor que el mismo *Marañon*.

Rio Morona.

Rio Pastaza.

El dia 19 llegamos a la *Laguna*. Havía seis semanas que me esparaba *D. Pedro Maldonado* Gobernador de la Provincia de *Esmeraldas*, a quien devo la publica declaracion de que se senalò por sus finezas en todas ocasiones, como tambien sus Hermanos y todos los suyos entre los Cavalleros, de quienes nuestra compañia mereciò atenciones y obsequios en el tiempo de nuestra larga mansion en la Provincia de *Quito*. Havíale empeñado a que tomára el mismo rumbo que yo para pasar a Europa, por el Rio de las *Amazonas*. El Rio *Pastaza*, por el qual havia baxado, lo havia

con-

conducido, mucho antes que yo, al lugar de nueſtra citacion; haviendo ſalido ambos caſi al miſmo tiempo, el uno de *Quito*, y el otro de *Cuenca*. A mi perſuaſion, y facilitandole los medios, havia hecho en ſu viage, con el Compas de marear y un *Gnomon* portatil, todas las obſervaciones neceſſarias para delinear el Curſo del Rio *Paſtaza*.

La *Laguna* es un Pueblo de mas de 1000 Indios de arco y flecha de varias Naciones, Cabeça de las Miſſiones de *Maynas*. Eſtà ſituado en una tierra alta y enjuta, coſa dificil de encontrar en aquellas montañas, en la orilla de una Laguna, a mano yſquierda, quatro ù cinco leguas encima de la boca del Rio *Guallaga*, que baxa de la Serrania del *Perù*. Tiene aquella boca de ancho unas 600 varas: ſin embargo es Rio corto en comparacion de los de que haremos mencion. La Laguna.

Híze en la *Laguna* varias Obſervaciones de latitud por el Sol y las Eſtrellas, y determinela de 5 gr. 14 min. Quedè un dia mas en aquel Pueblo, con la eſperança de poder obſervar la longitud; pero perdì de viſta *Jupiter* en los vapores del horizonte, primero que ſaliera de la ſombra ſu pri- Obſervaciones.

primero *Satellite*. Omito las demas Obſervaciones del Barometro, de la Variacion Magnetica &c. y de aqui adelante no harè mencion, ſino de algunas principales, reſervando mayor individuacion para nueſtras Aſſembleas particulares.

El dia 23, partimos de la *Laguna*, Don *Pedro Maldonado* y yo, en dos canoas grandes muy bien proveydas, con el favor del R. P. *Adam Scheffen* Miſſionero de aquel Pueblo, con el qual, y con los demas Padres de la *C. de Jeſus*, no fue meneſter valerme de las recomendaciones de los PP. de *Quito*, y mucho menos de las Cedulas Reales de S. M. C. confirmadas por el Exmo. Sr. * Virrey de *Lima* y el Sr. † Preſidente y Capn. Gl. de la Provincia de *Quito*, para conſeguir todo el auxilio y amparo, ſin los quales no fuera poſſible emprender aquella navegacion.

Canoas de Maynas. Nueſtras canoas, hechas de un tronco de un ſolo arbol, tenian 17 varas de largo y cinco quartas de ancho. La mitad de la canoa de parte de la popa tiene un arco texido de hojas de palma entreveradas con dex-

* Marques de *Villa Garcia y Mendoça*.
† Licenciado D. *Joſ. de Araujo y Rio*.

dexteridad, que haze un abrigo al caminante y à ſu bagage. Aquel arco eſta abierto en la mitad, para admitir la luz, y dar entrada mas facil en la canoa. Otro techo volante de la miſma hechura reſvala ſobre el fixo, y ſirve quando llueve para cerrar al meſmo tiempo puerta y ventana.

Determinamos caminar dia y noche para alcanzar, ſi fuera poſſible, los Vergantines ò canoas grandes, que los Miſſioneros Portugueſes deſpachan todos los años al *Parà*, para abaſtecerſe de lo neceſſario. Remaban los *Indios* de dia: de noche dos hazian centinela, uno a proa, otro à popa, para governar la canoa en medio de la corriente. Empeñandome en hazer un Mapa del Rio, havia hallado un reſguardo muy ſeguro contra la ocioſidad que permite tan deſcanſada navegacion. Se me hazía preciſo eſtar en una atencion continua, para obſervar, la aguja y el relox en la mano, los rumbos de las bueltas del Rio y la duracion de cada qual de ellas; las varias anchuras de la madre del Rio, el tamaño de las bocas de aquellos que le entran, y ſus direcciones; el numero y longura de las Iſlas; tambien para ſondar a vezes la profundidad, para medir las velocidades

de

de la corriente y de la canoa, ya en tierra, ya sobre la mesma canoa, por varios methodos, cuya individuacion no estaria aqui en su lugar.

Rio Tygre. El dia 25 passamos de largo de la banda del Norte la boca del Rio *Tygre*, que en otras partes corriera plaza de Rio grande, y aqui se pierde en la multitud de otros mucho mayores.

Yameos. El mesmo dia llegamos temprano ò una Reducion nueva de una Nacion llamada *Yameos*, cuyo idioma es de una dificuldad insuperable. Su modo guttural de pronunciar aun es mas extraordinario que su lengua. Hablan retrayendo el aliento para dentro, y no se distingue el son de ninguna vocal. Tienen vocablos que no se pueden escrivir con menos de diez ò doze sylabas; y al oyrselos pronunciar, no se perciben mas de tres ù quatro. *Poetararorincouroac* entre ellos significa el numero tres. Es dicha para aquellos que los communican, que no páse de alli su arithmetica. Tienen habilidad para hazer unas Cerbatanas, arma la mas ordinaria para la caça entre aquellas gentes, con la qual muy rara vez erran el tiro, y suple con ventaja la falta de escopeta. Tiñen la punta de sus

sae-

ſaetillas que diſparan con el ſoplo, y tambien la de ſus flechas de arco, en un veneno tan fuerte, que ſiendo recien hecho, mata en menos de un minuto al animal herido, por poco que le ſaque ſangre, ſin que por eſſo haya peligro en comer ſu carne, aunque cruxa debaxo de los dientes la punta de la flecha, como ſuccede muchas vezes. No es menos fatal aquel veneno para el hombre alcanzado por ſu deſgracia de una de aquellas ſaetas. El contra es la ſal, y mas ſeguro el azucar, ò qualquier genero de dulce, como ſea tomado luego al punto. Veneno ſingular.

El dia 26, hallandoſe el Rio ſin Iſlas, y la canal tan angoſtada que no parecia paſſar de 500 varas, procurè ſondar, y no hallè fondo a 80 braças. No larguè mas el cordel, por no perder el plomo, en un parage en que dificilmente ſe podia hallar otro, como ya lo havia experimentado. Es preciſo confeſſar, que todas aquellas ſondas, hechas en una canoa llevada de la corriente, por mas que ſe haga fuerza de remos para vencerla, ſon muy equivocas, por razon de la obliquidad grande del cordel, la que muda a cada inſtante, y otras dificul- Sonda.

cultades grandes, que no tube comodidad para venzer.

Rio Ucayale. Poco mas allà de la banda del Sur, hallamos la boca del Rio *Ucayale*, uno de los mayores Rios que entran en el *Marañon*, y a su encuentro mas ancho que el. Por el *Ucayale* se sube Rio arriva sin encontrar saltos, unos tres ò quatro mezes, esto es otro tanto mas que el *Marañon* desde su junta de ambos. Las fuentes del *Ucayale* son mas distantes que las del *Marañon*, y de mayor caudal, pues recoge las aguas de las Provincias de *Tarma*, *Guancabelica*, *Guamanga* y *Cusco*: entre ellas el Rio *Apurimac*, que lo hazen ya muy caudaloso en la misma altura donde el *Marañon* aun no sale de la raya de los Torrentes. Por ultimo quando se encuentran ambos, se desvia mas el *Marañon* que el *Ucayale* que lo arrastra; y assi parece dudoso qual de los dos es el tronco principal, y qual es ramo. Se puede alegar a fabor del *Marañon*, que en el largo circuito que haze, le entran mas aguas y Rios grandes, como los de *S. Iago*, *Pastaza*, *Guallaga* &c. y que debe ser mas profundo, si es menos ancho. Con todo esso me parece à mi, que no sera decidida sin appellacion aquella

question,

queſtion, haſtà que ſea tan conocido el *Ucayale* como oy lo es el *Marañon*; y lo fuera aſſi miſmo, ſi las Miſſiones fundadas en ſus riberas, mas ha de medio ſiglo, no huvieran ſido deſtruydas por el alzamiento de los *Cunivos* y *Piros*, deſpues de la matanza que hizieron el año de 1695 del venerable Padre *Henrique Richter.*

Abaxo del *Ucayale* ſe enſancha mucho el *Marañon*, y crece el numero y tamaño de ſus Iſlas. El dia 27, tomamos puerto en la Miſſion de *S. Joaquin*, que ſe compone de varias Naciones *Indias*, y eſpecialmente de los *Omaguas*, que aun no ha un ſiglo poblavan las Iſlas y orillas del Rio ducientas y mas leguas mas alla del Napo. Sin embargo ſe cree que los *Omaguas* no ſon originarios de eſte pays, y ſe preſume que llegaron al *Marañon*, por el Rio *Yupura*, del qual ſe tratara en ſu lugar; y baxaron de la Provincia de *Santa Fe* en el nuevo Reyno de *Granada*, huyendo de las armas *Eſpañolas*, al tiempo de la conquiſta de aquel Reyno. Los *Omaguas* del Pueblo de *S. Joaquin* ſon una pequeña porcion de los pocos *Omaguas*, que quedan de aquella numeroſa Nacion, reducida al gremio de la Y- Omaguas.

 gleſia

glesia por el Padre *Samuel Fritz*, su primer Missionero. En el año de 1710, espantados por los *Portuguefes* del *Parà*, abandonaron sus tierras, y subieron por el Rio hastà el sitio, donde fundaron su nuevo Pueblo.

El nombre de *Omaguas* en la Lengua antigua del *Perù*, asi como el de *Cambevas* que dan a los mesmos *Indios* los *Portuguefes* del *Parà* en la Lengua Brasiliense, quiere dezir cabeça chata; y en efecto, esta Nacion tiene por costumbre comprimir la cabeça de sus hijos recien nacidos, entre dos tablas, para darle aquella estraña configuracion, y para tener, como ellos dizen, cara de *Luna*. Su Lengua es tan suave y tan facil de pronunciar, y aun de aprender, como la de los *Yameos* aspera y dificultosa. Hize Vocabulario corto en la Lengua *Omagua* y en otras, en el qual recopilè los terminos mas usados; cuyo cotejo, quando se pueda hazer con varios Idiomas de Africa, Europa, Asia è Islas de las *Indias Orientales*, quiças es el unico medio para descubrir el origen de los naturales de la America, y qual parte de nuestro Hemispherio ha poblado el nuevo Mundo. Los

nombres

nombres de *Aba* ò *Baba*, y de *Mama*, que de las antiguas Lenguas Orientales, con leves diferencias, han paſado en la mayor parte de las Europeas, tambien ſon communes a muchas Naciones de la America, que tienen Idiomas muy diferentes en lo demas. Es coſa muy probable, que ſe hallaràn aſſi miſmo otras vozes, cuya conformidad con las de otra Lengua pudiera dar alguna luz a una queſtion haſtà aqui abandonada a las meras conjeturas.

Los *Omaguas* uſan mucho de dos eſpecies de plantas: la una que repreſenta una campana inverſa, y la llaman los Eſpañoles *Floripondio*, conocida de los *Botanicos* por la delineacion y deſcripcion del Padre *Feuillée*: la otra llamada por los *Omaguas* *Curupa*. Una y otra tienen virtud purgativa. Aquellos *Indios* con eſtas ſe procuran una embriaguez que dura 24 horas, durante la qual tienen unos delirios y viſiones muy diſparatadas. Toman tambien la *Curupa* molida en forma de tabaco; pero con mas ceremonia, aſpirandola con fuerza mediante una caña dividida por arriva en dos canalitos, que ſe inſertan en las narizes.

Puede hazerſe juizio de la abundancia y variedad de las plantas, en una tierra que la humedad y el calor ygualmente concurren a hazer vicioſa. Las de la Provincia de *Quito* no ſe havran ocultado a las indagaciones del Doctor y Botanico del Rey Monſr. *de Juſſieu* nueſtro Compañero. Pero me atrevo a dezir que la muchedumbre y diverſidad de todas las especies que ſe hallan en varios parages de las orillas del ſolo *Marañon*, daria mucho que veer por muchos años al mas laborioſo *Botaniſta*, y en que exercitarſe el pincel de muchos Dibujadores. Apliqueme a recoger ſemillas, ſiempre que llegue a tiempo oportuno. La acceleracion con la qual caminaba no me diò lugar a mas.

Innumerables ſon las Gomas, los Balſamos, las Reſinas, que deſtilan por inciſion de varias ſuertes de arboles, oloroſas las unas, otras ſin olor; y los azeites que ſe ſacan de ellos. Aquel que ſe exprime de la fruta de cierta Palma, que llaman los *Maynas Ungurave*, a muchos les parece tan dulce y de tan buen guſto como el de *Azeytuna*. Otros, como el de *Andiroba*, dan una luz muy bella,

ſin ningun hedor. El Padre *de Acuña* celebra la virtud de eſte para las heridas. En muchas partes, no ſe alumbran los *Indios* con otra coſa que con el *Copal*; en otras, con ciertas pepitas que enſartan en una varilla, que les ſirve de candelero. La Reſina o leche de palo, que llaman *Cahuchu*, muy propria para el miſmo efecto, no es menos vulgar en las orillas del *Marañon* que en las del Rio de *Eſmeraldas* al Norte de *Quito*. Ella ſiendo freſca ſe amolda, como ſe quiere. Es impenetrable a la lluvia. Pero lo que la haze mas digna de atencion, es ſu grande virtud elaſtica; mediante la qual, ſe hazen de ella vaſos y garaffas nada fragiles, botas de cavalgar, pelotas ò bolas concavas que ſe aplanan eſtando comprimidas, y quando ſe ſueltan, vuelven a ſu primera figura. Los *Portugueſes* del *Parà* aprendieron de los *Omaguas* à hazer de la meſma materia bombas ò xeringas, que no neceſitan de embolo: ſon huecas de figura de una pera, con un agujero en ſu punta. Llenaſe ſu hueco de agua, y apretandolas ſale el agua por el agujero con violencia, co-

mo de una xeringa. Esta alhaja es muy usada entre los *Omaguas* en sus fiestas. Presentanla por cortesia a los convidados, siendo el uso de ella un priliminario indispensable en sus banquetes.

Hizè en *S. Joaquin* varias Observaciones. Medì lo ancho del Rio, adonde està mas recogido y sin Islas, de 916 varas. No hallè fondo à mas de cien brazas de profundidad. Una canoa llevada de la sola corriente andaba 75 varas en un minuto.

Rio Napo. Mudamos canoas y remeros en *S. Joaquin*, de donde salimos el dio 29, compasando nuestra marcha con el intento de llegar a la boca del Rio *Napo*, a tiempo para observar alli la noche del dia 31 la Longitud, por medio de un Eclipse del primer *Satelite* de *Jupiter*. Yo no tenia punto alguno, desde el lugar de mi propartida, que fuesse determinado en Longitud; y preferi a qualquier otro la boca del Rio *Napo*, ya celebre por los Viages de *Orellana*, *Texeira*, y del P. *de Acuña*, y por la pretension de los *Portugueses* en el dominio del Rio de *las Amazonas* desde el Oceano Rio arriba hastà la boca del *Napo*.

En

En frente de aquella boca, obfervè 3 grados 24 minutos de Latitud Auftral en la punta ultima de la Ifla de *Lagartos*, que parte el *Marañon* en dos braços yguales, con corta diferencia. Medì el uno geometricamente, y inferì la anchura total de 2200 varas. No pudè medir la boca entera del *Napo* fino muy obliquamente, por razon de otra Ifla que fe halla en medio; mas por tanteo fundado en la medida obliqua juzguè que arriba de dicha Ifla tendria el *Napo* de 1400 a 1500 varas de ancho.

Ya fe ve que todas eftas medidas de bocas de Rios, aunque fueran tomadas con la mayor puntualidad, no baftan para hazer juizio caval del Caudal de un Rio; puefto que fe mudan las anchuras conforme baxan, crecen, ò falen de madre los Rios. Y no pongo en duda que por efte motivo algunas vezes fea mayor la anchura del *Napo*, y la de otros Rios, en fu boca, que la anchura del mifmo *Marañon* en que defaguan. Mas hay: aunque eftubieran en fu mayor diminuicion las aguas de dos Rios, al tiempo que fe mide fu anchura; para determinar qual de los dos tiene mayor copia de aguas,

ſeria meneſter no ſolamente medir la velocidad con que corre uno y otro, ſino tambien la profundidad de ambos en todos los puntos entre las dos riberas: como para comparar las cantidades de agua que ſale por dos caños, es preciſo conſiderar a demas de la celeridad de los chorros las dimenſiones de ambos caños. Aſsí pues no es de admirar que los primeros navegantes que baxaron de la Sierra de *Quito* al Rio *Amazona* por el *Napo*, no reparaſſen en la corta diferencia què hay en el tamaño de los dos Rios; y que desviandoſe poco de ſu rumbo el *Napo* deſpues de ſu junta con el *Amazona*, preſumieſſen que aquel recibia a eſte: tomando pues el ramo por el tronco, el P. *de Acuna* hizò en ſu Relacion al *Napo* por el qual navegaba primer origen del Rio *Amazona*, haziendo por lo conſiguiente ſalir eſte de la Sierra de *Quito*. Y como por otra parte ſe ſabia que el *Marañon* nacía junto a *Guanuco* en la Provincia de *Lima*, de alli ſe originò el error vulgar que haze del *Amazona* y del *Marañon* dos Rios diſtinctos, haſtà que lo desvaneciò el P. *Fritz* con ſu Mapa. Con mas razon llamaron algunos *Rio de*

Quito,

Quito al *Napo*, cuya fuente mas caudalosa y principal es el Rio de la *Coca*, que nace de las vertientes de la Sierra nevada de *Antizana*, que se ve de *Quito*. Pero haviendose hallado un camino mas facil por un Riacho llamado *Napo* que desagua en el de la *Coca*, passò por abuso el nombre de *Napo* mayor al Rio de la *Coca* en que desagua.

El sitio mas acomodado para poder ver el Planeta *Jupiter* a la hora de la Observacion, era la punta oriental de la boca del *Napo*. Hallóse por dicha el terreno alto y enjuto, pero cubierto de arboles grandes, y fue preciso desmontarlo. Aun no fue el unico embaraso que encontrè para manejar alli un anteojo largo mas de siete varas, y recoger el fruto del trabajo que me havía costado su transporte en la Sierra. Vencieronse por fin todos los obstaculos, por la buena maña y actividad de mi Compañero, a quien debi en aquella ocasion, y otras varias, el acierto de mis Observaciones.

No huvo ny tiempo ny comodidad para armar un relox, a demas de que podia succeder que se necesitaran muchos dias para arreglarlo. Para suplir su falta, ob-

fervè la altura de dos Eſtrellas immediatemente deſpues de la Emerſion del *Satellite*, y con un relox de faldriquera muy bueno, medì el corto intervallo que mediò entre la primera Obſervacion y las dos ultimas; con lo qual, y la Latitud obſervada, puede collegirſe por calculo la diferencia de Meridianos entre *Paris* y la boca del *Napo*, la que hallè por mayor de quatro horas. Sera mas puntual eſta determinacion, quando ſe pueda enmendar el calculo por la hora de alguna Obſervacion actual, antecedente ò ſubſequente, hecha en *Paris*, donde no fue viſible eſte Eclipſe, ò en otro Obſervatorio cuya Longitud ſea bien conocida.

Pevas. Luego al punto volvimos a caminar, y el dia ſiguiente de *Agoſto* tomamos puerto diez ò doze leguas abaxo del *Napo* en el Pueblo de *Pevas*, que es oy la ultima de las Miſſiones en las orillas del *Marañon*. Havíalas adelantado el P. *Samuel Fritz*, mas de 200 leguas abaxo de *Pevas*: pero deſde el año de 1710, ſe apoderaron los *Portugueſes* de aquellas tierras. Eſta diferencia entre las dos Naciones mas parece querella de Miſſioneros, que

de

de las dos Coronas, si se haze juizio de ella por el poco interes que toma en aquel negocio la Corte de *España*, a quien no fructifican nada estas tierras, que solo pueden ser utiles a los *Portuguesses*, ocupando estos con sus Colonias las bocas del Rio, y siendo dueños de su navegacion.

El nombre de *Pevas* que tiene esta Aldea es el de una Nacion de aquellos parages: pero los vezinos del Pueblo se componen de varias Naciones, que hablan cada qual sus Lenguas particulares, tan diversas en un mismo Pueblo, que succede a vezes no haver quien entienda o hable una Lengua, sino dos ò tres familias, deplorables reliquias de una Nacion consumida y devorada por otra. Pues aunque ya no se encuentren, en las orillas del Rio, Naciones que tengan por costumbre, de alimentarse de carne humana, no dexa de haverlas tierra a dentro: especialmente por la banda del Norte y en las riberas del Rio *Yupura*. La mayor parte de los nuevos Pobladores de *Pevas* aun no son Christianos. Son unos animales sylvestres, recien sacados del monte; y lo primero que se trata, es de hazerlos hombres.

No debo dilatarme aqui en referir las coſtumbres y uſos de aquellas Naciones, ſino en quanto tienen alguna connexion con la Phyſica, ò la Hiſtoria Natural. Y aſſi no harè deſcripciones de ſus bayles, inſtrumentos, banquetes, armas, adornos extravagantes de hueſſos de animales y de pezes, clavados en ſus narizes y labios, de ſus mexillas agujereadas a modo de crivo, y erizadas de plumas de Papagayos de todos colores. Pero quiças darà motibo de diſcurrir a los Anatomiſtas la extenſion monſtruoſa de la ternilla de ſus orejas, que por lo commun tienen de quatro a ſeis dedos de largo. Para procurarſe aquella gracia, primero inſinuan en el agujero un palillo redondo, al qual ſoſtituyen otro mas y mas grueſſo, a medida que el agujero ſe va enſanchando, haſtà que llega la ternilla ſobre los ombros.

S. Pablo de los Portugueſes. En 60 horas de marcha llegamos de *Pevas* a *S. Pablo*, primera Miſſion *Portugueſa*, de las que eſtan ſituadas en las orillas de nueſtro Rio, adminiſtradas por Religioſos del *Carmen*. Mas abaxo de *Pevas* empiezan las Iſlas grandes, antiguamente habitadas por los *Omaguas*. Alli llega el Rio a tanta anchura, que uno de

ſus braços a vezes paſa de 2000 varas. Eſta dilatada extenſion dà lugar a que el viento levante olas, y excite tempeſtades; a lo menos ſe les da aquel nombre, y en efecto las del *Marañon* ſon una imagen de las de la Mar. Entre *Pevas* y *S. Pablo* ſufrimos dos, pero ſin peligro alguno. Aſſi que ſe ve la nube formarſe en el horizonte, luego ſe buſca abrigo; y ceſando el viento, la corriente del Rio, laqual quebranta las olas, bien preſto lo reſtituye a ſu primera tranquilidad. Tempeſtades.

El mayor peligro de eſta navegacion es el encuentro de algun madero, occulto debaxo del agua, cuyo choque puede traſtornar la canoa. Para guardarſe de eſte rieſgo, baſta apartarſe de las orillas; ſupueſto que los arboles llevados de la corriente, como nadan ſobre el agua, ſe reconocen desde lexos, y no hay dificultad en evitarlos. Otro accidente, mucho mas raro y ſiempre funeſto, al qual ſe expone el que navegando ſe arríma mucho a las orillas del Rio, es la cayda repentina de algun arbol, ſea por caducidad, ò por faltarle de repente el aſſiento, minado poco a poco con la continua impulſion de las aguas. Aſſi ſe ſubmergieron varias canoas Peligros.

noas, ſin que ninguno eſcapaſſe con la vida. Si no es por algun accidente de eſtos, a penas havria exemplar que ſe huvieſſe ahogado jamas un *Indio*.

En frente de *S. Pablo* tiene la madre del Rio recogida y ſin Iſlas 1200 varas de ancho en la parte mas angoſta.

El Padre Miſſionero, * advertido ya de nueſtra llegada, nos tenia prevenida una canoa grande ò Bergantin, equipado de quatorze bogadores, y de un Piloto. A demas nos diò para guia un *Portugues*, en otra canoa; y recibimos de aquel Religioſo, y de los demas de ſu habito, un tratamiento que nos hizò olbidar que nos hallavamos en el centro de la *America*, onde a mas de 500 leguas al rededor no havia ninguna tierra piſada de *Europeos*.

Canoas Portugueſas.

Las Canoas *Portugueſas* ſon mucho mayores y mas comodas que las de los *Indios*, en las quales aviamos venido haſtà *S. Pablo*. La carena es tambien hecha de un ſolo arbol hendido, cavado con hierro, y deſpues abierto por medio del fuego, para aumentar ſu anchura y capacidad.

* Fray *Domingo de S. Thereſa*.

dad. Hazenlas mas altas de los bordos; añadiendoles tablas. El timon ſe maneja de manera que no embaraſa en ningun modo el camerote de tablas, practicado en la popa, en el qual va deſcanſado el caminante. Algunas de eſtas embarcaciones tienen 24 varas de largo, 3 de ancho, y poco menos de vara y media de hueco. Hay mayores todavia, haſtà 30 varas, y 40 remeros. Regularmente tienen dos palos, y andan a vela; que es grande conveniencia para ſubir el Rio viento en popa: porque en eſtos parajes no ſe conoce otro viento que el Eſte, y por ſeis meſes corre conſtantemente freſco. Havra cinco ò ſeis años que un Capitan *Frances* aparejò à ſu modo uno de aquellos Bergantines de mediano porte, echole una cubierta, y embarcandoſe en el con tres marineros, y atraveſando por alta mar, con admiracion de los moradores del *Parà*, llegò en ſeis dias, deſde eſta Colonia, a *Cayana;* viage que en otra embarcacion del miſmo tamaño apenas pude acabar en dos meſes, navegando coſta a coſta al uſo de la tierra.

En ſiete dias y ſiete noches, incluyendo un dia y medio de deſcanſo y regalo en las

Miſſio-

Miſſiones de *Eviratua*, *Traquatua* y *Tefe*, llegamos de *S. Pablo* a *Coari*: y caſi tan preſto como nos otros, llegò otra Canoa deſpachada por el Miſſionero * de *Tefe*, donde haviamos ſalido con baſtante acceleracion, trayanos una carta del miſmo Religioſo, y un refreſco muy explendido. *Coari* es la ultima de las ſeis Aldeas nuevas doctrinadas por los Padres *Carmelitas Portugueſes*, las que occupan cerca de ducientas leguas de curſo del Rio. Las cinco primeras ſe formaron de los reſtos de la Miſſion fundada por el Padre *Samuel Fritz*, y ſe componen de varias Naciones tranſplantadas. Todas las ſeis eſtan en la orilla Auſtral del Rio, en tierras altas y reſguardadas de las inundaciones. Las mas Iſlas grandes que forma allì el Rio, tan pobladas al tiempo del viage del P. *de Acuña*, aun lo eran al fin del ultimo Siglo, y ſe contaban haſtà 30 Aldeas, ſeñaladas todas en el Mapa del Padre *Samuel Fritz*, con ſus nombres, oy apenas conocidos. Vimos de paſſo tal qual ſitio antiguo que llaman *Taperas*, y la mayor parte de la Nacion *Omagua* eſtà oy reducida a dos Pue-

Coari.

* Fray *de S. Ana de Travancas*.

Pueblos, *S. Joaquin* de los *Españoles*, y *S. Pablo* de los *Portugueses*.

Encontramos en aquel transito varios grandes y hermosos Rios, que tributan sus aguas al *Marañon*. De la banda del Zur, los principales son el Rio *Yutay*, mayor que el de *Yurva* que se sigue, cuya anchura medì de 860 veras: el Rio de *Tefe*, que llama el Padre *de Acuña*, *Tapi*: el de *Coari*, que algunos años ha, no se reputaba Rio, sino Laguna. Todos corren de Zur a Norte, baxando de la Cerrania al Norte de *Cusco*. Todos se navegan agua arriba por espacio de tres y quatro meses, y refirieron unos *Indios*, que subiendo el Rio de *Coari* muy arriba, hallaron una tierra descubierta, donde vieron moscas y rezes, cuyos despojos traxeron a su Pueblo, todos objetos nuevos para ellos: por donde si infiere que los manantiales de aquellos Rios riegan tierras frequentadas de *Españoles*, en las quales es cosa sabida quanto se ha multiplicado el ganado. Rios.

En este mismo intervalo por la banda del Norte entran en nuestro Rio dos grandes y famosos Rios. El primero es el de *Yza*, por el qual han subido unos *Por-* Rio Yza ò Putumayo.

tugueses del *Parà* hastà las Missiones de *Sucumbios* de los P P. *Franciscanos* de *Quito*, onde este se llama * *Putumayo*. Su origen no dista mucho de las fuentas del *Napo*, y baxan ambos de las cercanias de *Pasto* al Nord-este de *Quito*. Las aguas del Rio *Yza* son claras y transparentes. Su boca, la que no pude medir, por no haver donde fixar el piè, es mucho menor que la del *Napo*. Mas abaxo de ella, encontramos varios braços que el Rio *Yúpura* despide succeſſivamente al *Marañon*. Algunos se apartan de la Canal principal, unas quarenta y cinquenta leguas mas arriba del parage donde desembocan. Havrà poco menos de cien leguas entre las bocas extremas de aquel Rio, quedando la primera mas arriva del Rio *Yutay*, y la ultima en frente del Rio de *Coari*. Todas estas bocas tienen diferentes nombres, y fueron tenidas por Rios diversos, de donde se originò mucha diversidad y bastante confusion en los Mapas. El pays que bañan aquellas aguas es tan baxo, que en tiempo de crecientes esta

Bocas del Yúpura.

* En la Lengua *Quechoa* suena lo mismo que Rio quebrota.

esta totalmente anegado, y se anda en canoas tierra muy a dentro, atravesando de un Rio a otro por lagos y caños naturales, que se van formando y se mudan cada dia.

En aquellos contornos estaba situada la Aldea donde el Cap. *Texeira*, subiendo el Rio, rescatò de sus moradores varias alhajas de oro de 23 quilates. Diole al lugar el nombre de *Aldea del Oro*, y de buelta plantò alli un Padron ò Lindero, y tomò posesion para la Corona de *Portugal*, el dia 26 de *Agosto* de 1639, por un Auto cuya copia se conserva en los Archivos del *Parà*, donde la vì, en que se pone la fecha *dos Guayarís de fronte das bocaynas do Rio do Ouro*. El Padre *de Acuña* no habla de aquella toma de posesion, aunque haze mencion de la Aldea del Oro. Añade que por cierto camino que declara, se sube por una de las bocas de *Yúpura* y se da paso al Rio *Yquiari*, ò *Rio de Oro*, famoso por el comercio de oro que hazian sus moradores con sus vezinos los *Manaus*, y estos con los *Indios* del *Marañon*, de los quales comprò el mesmo Padre un par de sarcillos del mesmo metal. Mas de 50 años despues del P. *de A-* Aldea del Oro.

D 2 cuña,

cuña, el *P. Fritz* rifiere el mesmo hecho, como testigo ocular, con nuevas particularidades. Dize que, en el año de 1687, viò unas diez canoas de *Manaus*, que desde sus tierras en las orillas del *Yurubech*, en tiempo de una creciente grande, venian a commerciar con los *Yurumaguas* sus Catechumenos, en la ribera septentrional del *Marañon*. Añade el Padre, que los mesmos *Manaus*, entre otras cosas para contratar, trahian unas planchitas de oro batido, que havian recibido en cambio de los *Indios* del Rio *Yquiari*. Todos aquellos lugares y Rios se hallan situados en el Mapa del mismo Padre. Van pues conformes en este punto el Auto de posesion de *Texeira*, la Relacion de *Acuña*, y el Diario de *Fritz*. Tantos testimonios, cada qual respectable de porsi, no dan lugar para dudar de la certeza del hecho. Sin embargo la *Aldea del Oro*, el Rio, el Lago, la Mina de oro, todo se desvaneciò como un Palacio encantado, ny en el mismo pays se ha conservado la memoria.

Mas ha de 50 años que los *Portugueses*, olbidados del mismo Auto en que se fundan, adelantaban ya, en su pretension, el Lindero puesto por el Capitan *Texeira*

hastà mas arriba de la Provincia de *Omaguas*; y al mesmo tiempo el *P. Fritz*, dando en otro extremo, lo rempujava Rio abaxo hastà la boca de *Cuchivarà*, esto es a poca distancia de *Coari*. Sucediò en esto lo propio que en todas las contiendas: la una y la otra parte exageraron sus pretensiones. No me meto en la Question *de derecho*, ny me toca a mi. En quanto al hecho, esto es, al sitio de la *Aldea del Oro*, el territorio en que esta situada la quarta Mission *Portuguesa*, baxando el Rio, llamada oy *Paraguari*, algunas leguas arriba de la boca del Rio de *Tefe*, tiene todas las señas y caracteres que designan el parage de la *Aldea del Oro* en la Relacion del P. *de Acuña*, y tambien en el Auto de pose de *Texeira*, cuya copia tengo en mi poder. El nombre de *Paraguari* que se le da, y el de *Guayario* que da el Auto al puesto de la Aldea, no son tan differentes como pueden parecer a quien no supiere que la voz *Parà* en el Idioma *Brasiliense* equivale a Rio, y que asi *Para-guari* no es otra cosa que Rio de los *Guaris*, ò Rio que baña la tierra de los *Guaris* ò *Cuaris*: y sin fundar mas esta Etymologia, atendiendo solamente a las de-

 mas

mas circunſtancias, digo, que *Para-guarì* es la Aldea del Oro de *Texeira.* Luego el *Yupura*, cuya principal boca eſta en frente de *Paraguari*, ſera el *Rio del Oro.* Pues dice el Auto citado, *Dos Guayaris de fronte das bocaynas do Rio do Ouro.* Queda por ſaber que ſe han hecho el Rio *Yurubech*, y el de *Yquiari.* Me ha coſtado mas trabajo eſta ultima averiguacion; pero me perſuado haver aclarado el punto, y tal vez hallado el fundamento de la fabula del Lago *Parime*, y de la Ciudad de *Manoa del Dorado.* Mas el orden y la claridad del diſcurſo piden que ſe remita eſta diſcuſion al articulo del Rio *Negro.*

Yúpura y Caquetà el miſmo Rio. Sale el Rio *Yúpura* de la meſma ſierra que el *Orinoco*, al Oriente de *Popayan.* Allì, y en toda la parte ſuperior de ſu curſo, ſe llama *Caquetà*, nombre totalmente ignorado haſtà oy en la parte donde deſemboca al *Marañon*; y mucho mas en tiempo de el P. *de Acuna*, que haze dos Rios diverſos, en ſu Relacion, del *Caquetà* y del *Yúpura.* Su identidad no ſe le fue por alto al P. *Magnin*, en ſu nuevo Mapa, por las noticias que tendria de las Miſſiones mencionadas de *Sucumbios.* Las orillas del *Yúpura* ſon pobladas de Naciones bar-

baras y feroces, que se consumen mutualmente comiendo sus prisioneros. No es frequentado hastà ahora esse Rio, sino de algunos *Portuguesses* del *Parà*, que entran en el a hazer commercios ilicitos de Esclavos.

En todo el discurso de nuestra navegacion, procuramos con la mayor diligencia informarnos, entre todas las Naciones *Indias* que encontramos, de aquellas *Amazonas*, de cuyo encuentro con *Orellana* tomò el Rio su nombre. Preguntabamos por una Republica de mugeres belicosas, que no admiten hombres entre si, sino una vez al año, &c. Todos uniformes nos dixeron que asi lo havian oydo de sus padres, añadiendo mil individualidades muy largas de referir, que todas concurren a confirmar la existencia de las *Amazonas Americanas*, con los usos y costumbres que se atribuyen a las antiguas *Amazonas Asiaticas*. Los mas añadieron que ellas passaron a la banda del Norte del Rio, en lo interior del Continente hácia el Rio *Negro*, ù otro de los que por la misma banda desaguan en el *Marañon*. Un *Indio* de *S. Joaquin* de *Omaguas* nos havia avisado que todavia podriamos hal- Amazonas.

 lar

lar en el Pueblo de *Coari* un *Indio* viejo; cuyo padre havia visto a las *Amazonas*. En *Coari* tubimos noticia que aquel Indio ya havia muerto. Pero vimos a su hijo, hombre de 70 años al parecer, y de juizio sano, que tenia no se que mando en los del Pueblo. Este nos asegurò que su aguelo hallandose en su Pueblo de *Cuchivarà*, en una de las bocas del Rio de *Purus*, havia visto a unas mugeres *Amazonas* que venian del Rio *Cayame*; y que havia tratado y communicado con quatro de ellas, una de las quales tenia una niña de pecho en los braços. Refiriónos sus nombres uno por uno, los que apuntè por curiosidad. Añadiò que de *Cuchivarà* atravesaron a la banda del Norte del *Marañon*, dirigiendo su camino Rio abaxo, házia el Rio *Negro*: con otras circonstancias, que tenian algo de inverisimiles. Mas abaxo en todas partes lo mismo nos dixeron otros Indios, con alguna variedad en los accidentes, pero concordes en la substancia del hecho principal. Otro Indio de la Aldea de *Mortigura*, cercana del *Parà*, me ofreciò mostrarme un Rio, por el qual dezia que subiendo no se quantos dias, se llegaba a poca distancia del pays

donde

donde se retiraron las *Amazonas*. Llamase el Rio *Irijo*, y passè despues a vista de su boca entre *Macapa* y el *Cabo de Norte*. Un Soldado viejo del Presidio de *Cayana*, oy dia hazendado en el alto del Rio *Yapoco*, me ha certificado que hallandose en la tropa que mandaba el Gobernador de *Cayana* por el año de 172... para hazer una exploracion házia el origen de los Rios que desembocan en la Costa, vieron el y sus compañeros entre *Indios* y *Indias* de la Nacion *Armagutu*, mas arriba de las fuentes del Rio *Yapoco*, y a poca distancia de los manantiales de otro Rio que cae al *Marañon*, unas piedras verdes, de que se tratara despues; y que preguntandoles de donde las tenian, respondieron que aquellas piedras venian de la tierra de las mugeres sin marido, cuyas tierras distaban unas siete ù ocho jornadas házia el Occidente.

Es cosa sabida, que entre varias Naciones de la *America*, las mugeres no dexan de pelear. No hallo repugnancia ny falta de probabilidad, que en las guerras que se hazian todos aquellos *Indios*, algunas mugeres, mas animosas despues de algun encuentro en que moririan sus maridos, inten-

taſſen eximirſe de la ſervidumbre en que todas ellas viven, buſcando algun parage en que pudieſſen eſtablecerſe y vivir ſolas con mas libertad. Lo de mas que ſe cuenta de ellas, ſeran conſequencias de ſu primer intento. Encontrarialas *Orellana* en las orillas del Rio, y deſpues ſe retirarian tierra a dentro. Si oy no parecen, muchas otras Naciones *Indias*, deſpues que vieron *Europeos*, ſe han internado en las ſelvas, y no hay mas noticia de ellas. Y es de notar, que todas nueſtras averiguaciones, y tambien las que hizò el P. *de Acuña*, concurren todas ſin excepcion en colocar el ſitio házia donde ſe retiraron las *Amazonas* modernas, en el centro de la *Guayana*, en un parage donde ny los *Portugueſes* del *Parà*, ny los *Franceſes* de *Cayana*, ny los *Holandeſes* de *Surinam*, penetraron haſtà oy. A demas de eſto, es muy dable que deſpues de ſu primera tranſmigracion hayan mudado ſitio otra vez, como ſe puede inferir de nuevas informaciones hechas en el año de 1725 en la Provincia de *Venezuela*. Pudieran tambien, vencidas por otra Nacion, haver perdido ſus antiguos uſos, de baxo de un dominio extraño. Y por ultimo, es muy

facti-

factible que reducida a menor numero; por las guerras y largas peregrinaciones, aquella Republica volante, y cansadas las particulares de tanta soledad, hayan voluntariamente admitido hombres en su sociedad. Y asi aunque fuera bien averiguado, y no lo es, que oy no se halla rastro de *Amazonas* en la *America*, no bastára para afirmar que nunca las huvo. No ignoro que todos los *Indios* de la *America Meridional* son mentirosos, puerilmente credulos, amantes de lo portentoso y fabuloso. Con todo esso, seria cosa muy digna de admiracion, que no teniendo noticia alguna de las *Amazonas Asiaticas*, todas aquellas gentes huviessen imaginado por mera casualidad una fabula revestida de las mismas circunstancias, y que ella se huviesse propagado tan uniforme y universalmente por millares de leguas desde *Maynas* hastà el *Parà*, *Cayana* y *Venezuela*, entre Naciones que no se entienden y no se comunican, sin que esta tradicion tubiesse algun fundamento. Contentome con referir aquì los testimonios mas recientes, que se nos ofrecieron de paso en nuestro viage a D. *Pedro Maldonado* y a mi; los quales juntos con los antiguos de *Vespu-*

cio, *Schmidel*, *Orellana*, *Berrio*, *Raleigh*, *Acuña*, y *Barazi*, que tambien eſtuvieron en la *America*, pondran al Lector en eſtado de dar ſu voto. Todos aquellos teſtimonios ſe hallan recopilados, y la queſtion tratada mas de raiz, en la Apologia del primer Tomo del *Theatro Critico* del celebre y diſcreto R. P. *Abad Benito Feijoo*, eſcrita por ſu erudito Diſcipulo el R. P. *N.* . *Sarmiento*.

Indios Portugueſes.] Partimos de *Coari* el dia 20 de *Agoſto*, en nueva canoa con nuevos *Indios*. La Lengua del *Perù*, familiar a D. *Pedro Maldonado*, a nueſtros criados, y no del todo nueva para mi, nos havia ſervido muy bien para entendernos con los *Indios* en todas las Miſſiones *Caſtellanas*, haviendo procurado los Miſſioneros de la Provincia de *Quito* hazerla vulgar y general entre las diverſas Naciones, para mas facil communicacion. En *San Pablo* y en *Tefe* havíamos tenido Interpretes *Portugueſes*, que hablaban la Lengua del *Braſil*, la que, con el meſmo fin, introduxeron los Miſſioneros *Portugueſes* en ſus Miſſiones. Pero no haviendo podido alcanzar en *Coari* la canoa grande del P. Miſſionero * recien baxada

* Fray *Mauricio Moreyra*.

baxada para el *Parà*, nos hallamos entre *Indios*, con quienes no podíamos conversar sino por señas, y por medio de un corto Vocabulario que havia hecho en su Idioma, y contenia las preguntas mas necessarias, menos las respuestas que me daban a ellas. No dexè de sacar algo de ellos, especialmente por lo que toca a nombres de Rios y parages. Advertì tambien que conocian varias Estrellas fixas, y daban nombres de animales a ciertas Constelaciones. Llaman a las *Hyadas*, ò a la Cabeça del Toro, con un nombre que en su Lengua oy significa quixada * de Buey: oy, digo, porque despues que los *Europeos* transportaron rezes en la *America*, los *Brasilienses*, como tambien los naturales del *Peru* †, han aplicado al ganado mayor, el nombre que daban antes en sus Lenguas a la *Danta*, el mayor de los quadrupedes conocidos entonces en su tierra.

El dia siguiente despues de nuestra salida de *Coari*, passamos de largo la ultima boca del Rio *Yúpura*, distante cosa de cien

* *Tapiirò rayuba.*
† *Uagra.*

cien leguas de la primera; y otro dia despues, dexamos del lado opuesto, esto es, a la banda del Sur, las bocas del Rio llamado oy *Purus*, el mismo que los P P. de *Acuña* y *Fritz* llaman *Cuchivarà*, del nombre de un Pueblo de *Indios* oy arruinado, del qual una de las bocas a guardado el nombre. Aquel Pueblo es el lugar en que el aguelo del referido *Indio* de *Coari* havia tenido la honra de communicar a las *Amazonas*. No pude ver de cerca, ny muy distinctamente, la boca mayor del *Purus*, haviendonos llevado los vogadores por la orilla Septentrional del *Marañon*. Pero basta lo que vì para poder afirmar, que no cede el Rio de *Purus* a ningun otro de los que tributan sus aguas al *Marañon*, y los *Indios* lo tienen por ygual a este. Siete ò ocho leguas abaxo de la junta, reparando que no havía Islas, y que la madre del Rio no tenia mucho mas de un tercio de legua, mandè vogar con fuerza contra la corriente, para mantener la canoa, en quanto fuera possible, en el mismo lugar. Sondè, y no hallè fondo a 103 braças.

Rio de Purus.

Sonda.

Rio Negro.

El dia 23 entramos al Rio *Negro*, otro mar de agua dulce, que desemboca en

el

el *Marañon* por la banda del Norte. *Guillermo de l'Isle*, en su Carta de la *America* del año 1701, no haze mas que un Rio solo del Rio *Negro* y del *Yúpura* ò *Caquetà*. Luego en su nuevo Mapa del año de 1720 los haze Rios distinctos en origen y curso, presumiendo emendarse. Siguiò, en esto, al Padre *Samuel Fritz*, que nunca entrò en el Rio *Negro*, y le da una direccion perpendicular al *Amazona*, de Norte a Sur. Estaba yo en el mismo error, quando llegue al Rio *Negro*. Admiróme el ver que corria del Oeste al Este casi paralèlo al *Marañon*, y súpe de cierto que se podía caminar, Rio arriba, tres y quatro meses conservando la misma direccion, y que salia de la mesma sierra que el *Orinoco* en el nuevo Reyno de *Granada*. El *Caquetà* ò *Yúpura*, de que se tratò mas arriba, tiene el mismo origen, y tambien corre el mismo rumbo por mas de 400 leguas; despidiendo al *Marañon* varios braços, uno tras de otro, como lo dize y lo advierte el P. *de Acuña* en su Relacion hablàndo del *Caquetà*. Pero no se sabia en tiempo de este Author, pues aun oy muy pocos lo saben, que el *Caquetà* era el mismo

Rio que mas abaxo ſe llama *Yúpura*; nombre que probablemente los *Portugueſes*, entrando Rio arriba por una de ſus bocas, aſſi llamada por los *Indios*, eſtendieron al tronco. Haſtà aquì, todo va fundado en noticias y relaciones. Pero, ſin canſar al Lector con pruebas tan aridas como el aſumpto que me ha cavido, y mas que ſe tenga mi opinion por mera conjetura, digo, que tambien el Rio *Negro* no es otro que el que arriba ſe llama *Yúpura*, y mas arriba *Caquetà*: quiero dezir, que no es otro ſino un ultimo braço del *Yúpura*, mayor que los mencionados, los que apartandoſe ſucceſſivamente del tronco del *Yúpura*, entran uno deſpues de otro en nueſtro *Marañon* ò *Amazona*: y por fin, la ultima y verdadera boca del *Yúpura* es la que vulgarmente ſe llama Boca del Rio *Negro*. El tiempo miniſtrarà la prueba caval, y no tardarà mucho, como quieran hazer la averiguacion los *Portugueſes* que frequentan mas ha de un ſiglo eſte Rio. Tienen en ſus riberas un Campo volante, que cada año ſe interna mas, para contener las Naciones guerreras de *Indios* que habitan en ſus orillas, y para faborecer el

com-

commercio de Esclavos legitimo, y conforme a las leyes de *Portugal*, esto es de los *Indios* presos en guerra por sus contrarios, quando estos son comedores de carne humana, de cuya mano vienen a comprarlos desde *Parà*, redimiendolos, a trueque de su libertad, de la muerte cruel a que estaban destinados; por lo qual el Destacamiento mandado por un Capitan, del Presidio del *Parà*, se llama *Tropa de rescate.*

Toda la parte descubierta del Rio *Negro* esta poblada de Missiones de PP. *Carmelitas.* No se habla en sus orillas la Lengua general del *Brasil*, y la mas comun entre muchas es la *Chapuyna.* Subiendo, Rio arriba, dos y tres semanas, se halla el Rio mas ancho que en su boca, por las muchas y grandes Islas y Lagos que forma. El terreno de sus riberas es alto, enjuto, y no sugeto a inundaciones. Tampoco la montaña es densa e intricada, y el pays es del todo differente de las orillas del *Marañon.*

Entramos dos leguas Rio a dentro, hastà la *Casa fuerte* que tienen los *Portugueses* en la orilla Septentrional, en el passo mas angosto, cuya anchura medì siendo Fuerte del Rio Negro.

el Rio muy crecido en esta ocasion, y la hallè de 2886 varas. Observè la altura del Polo Zur de 3 grados y 9 minutos. Era ausente el Comandante, y no parè mas de 24 horas.

Comunicacion del Rio Amazona con el Orinoco.

Allì tubimos noticias mas particulares de la comunicacion del *Orinoco* con el Rio *Negro*, y por medio de este con el *Marañon*. Ya por una Carta del R. P. *Francisco Rauber* de la C. de J. Missionero del *Orinoco*, à otro Missionero de *Maynas*, haviamos sabido que esta comunicacion antiguamente supuesta por los Geographos, fundados en la authoridad de varios Escritores *Españoles*, y despues reputada por chimerica, era sin embargo muy cierta, y ultimamente evidenciada con el descubrimiento de un braço del *Orinoco*, por el qual, en quatro dias se podia baxar al Rio *Negro*. Todo esto nos fue confirmado y puntualisado en la Fortaleza, y despues en el *Parà*. El Author del *Orinoco Illustrado*, Obra impressa en *Madrid* en el año de 1742, que fuè Missionero en las orillas del *Orinoco*, y niega formalmente, en su libro, aquella comunicacion y la trata de impossible, sin duda no sabria que sus proprias Cartas es-

critas en ſu Miſſion al P. Jeſuita *Portugues* Miſſionero y Capellan de la *Tropa de reſcate* *, havian llegado por aquel camino que niega, haſtà el *Parà*, donde las vì en manos del Gobernador. Pero lo que no tiene replica, es que yo vì tambien a dos leguas del *Parà* una *India* Chriſtiana de la Nacion *Cauriacani*, del Pueblo de *Santa Maria Bararuma*, Miſſion *Caſtellana* en las orillas del *Orinoco*, recien llegada del Rio *Negro* con el meſmo Padre, el qual en fuerza de la Comiſſion Real que tiene para juzgar de los Eſclavos legitimamente hechos y ſin fraude, havia declarado la *India* libre, por haver ſido cautivada de mala fè. Hizimoſle las miſmas preguntas por diverſos modos, D. *Pedro Maldonado* è yo, para veer ſi ſus reſpuestas concordaban; y el miſmo Padre fue ſervido de hazer las vezes de Interprete. Yo eſtaba en la perſuaſion que la *India* havria hecho alguna parte del camino por tierra. Pero ſin ninguna variacion en ſus reſpueſtas, mantubò que havia llegado de ſu tierra al *Parà* ſiempre navegando, menos en tal qual ſalto, donde ſuelen, por mayor

* El R. P. *Achiles Maria Avogadri.*

mayor ſeguridad , deſcargar las canoas; ſin que ſean obſtaculos baſtantes para atajar los navegantes del *Parà*, acoſtumbrados a penetrar haſtà los manantiales de los Rios.

El error de los Geographos antiguos conſiſtia en la falſa ſupoſicion que el Rio *Amazona*, y el *Orinoco*, eran braços de un miſmo Rio. Pero ſiempre queda verdadero que aquella parte del Continente conocida debaxo del nombre de *Guayana*, es efectivamente una Iſla, cuyos lados bañan el Mar y los dos famoſos Rios de el *Orinoco* y de las *Amazonas*, unidos entre ſi por el Rio *Negro*.

Lago Parime y Manoa del Dorado.

En lo interior de aquella grande Iſla, ò nueva *Meſopotamia*, ſe ha buſcado por mas de un ſiglo el Lago *Parime* y la Villa de *Manoa del Dorado*, en cuya demanda perecieron tantos Exploradores, ſin haver podido tocarſe el deſengaño aun en el tiempo del Padre *de Acuña*. Dirè lo que he averiguado, que parece dar alguna luz a un punto tan obſcuro.

Los *Manoas*, ſegun refiere el Padre *Samuel Fritz* que los llama *Manaves*, eran una Nacion belicoſa, que hizò largo tiempo valeroſa reſiſtencia a los *Portugueſes*, que los tienen oy por amigos. Muchos

de

de ellos ſe eſtablecieron en las Aldeas nuevas, fundadas en las riberas del Rio *Negro*. Algunos hazen ſus correrias en tierras de otras Naciones barbaras, y ſirvenſe de ellos los *Portugueſes* para ſu trato de Eſclavos. Fueron dos *Manaos* los que llevaron con ſigo la referida *India* de las Miſſiones *Caſtellanas* del *Orinoco*, haſtà donde havian penetrado, y la vendieron por Eſclava. Ya tengo dicho que refiere el P. *Samuel* en ſu Diario, que los *Manaos* que vinieron a comerciar con ſus *Indios* de las orillas del Rio *Amazona*, habitaban las del Rio *Yurubech*. A fuerza de indagaciones, lleguè a tener noticia què ſubiendo por el *Yúpura* cinco jornadas, ſe encuentra ſobre la mano derecha un Lago llamado *Mara-hì* ò *Para-hì*, que en la Lengua del *Braſil* ſuena *Agua de Rio*, el qual ſe atravieſa en un dia; y que de allì arraſtrando la canoa quando falta el agua, en parages donde ſobra en tiempo de crecientes, ſe entra en un Rio llamado *Yurubashi*, por el qual ſe baxa en cinco dias al Rio *Negro*. Supe tambien que en la parte ſuperior de eſte, deſagua otro Rio llamado *Quiquiari*, el qual ſale, como tambien el miſmo Rio *Negro*, de la Sierra del nuevo Reyno de *Granada*, tan

rico en Minas de Oro. Parece mas que probable que este es el *Yquiari*, ò *Rio de Oro*, de donde consta por las Relaciones de los P P. *de Acuña* y *Fritz*, que los *Manaos* sacavan aquellas planchitas de Oro que venian a cambiar con los *Indios* del *Marañon*. El Padre *Fritz* por relaciones de *Indios*, de los quales es dificultoso sacar noticias claras y distinctas, y mucho mas por medio de Interpretes, haze desaguar el *Yurubesh* en el *Yquiari*, y a este en un Lago grande en lo interior del pays; y pone en su Mapa en las orillas del *Yurubesh* una Poblacion de *Manaos*, que llama *Yenefiti*. No huviera que admirarse, si fuera cierto que no hay oy tal lugar, del qual en efecto no he podido tener noticia positiva, siendo oy la Nacion *Manaos* transplantada y esparcida. Pero *Yenefiti* haviendo sido en su tiempo la Cabeça de Provincia de una Nacion poderosa, temida y respetada de sus comarcanos, que mucho si de la Villa de los *Manaos* se huviera fraguado la Ciudad fantastica de *Manoa*? Quiças passaria de raya, el conjeturar que tambien del Lago *Marahi* ò *Para-hi* se hizò el de *Parime*? y basta que hallemos un Lago efectivo, y aun dos con algun rastro de *Manoa* y del

Oro

Oro de ſus moradores. Con todo eſſo ſi pareciere que todavia hay mucha diſtancia de las laminitas de Oro de los *Manaos*, a las tejas de Oro de las Caſas de la Ciudad *Manoa*; y de los granitos de Oro que roba el *Yquiari* de las Minas que baña, a las arenas del Lago *Dorado*; no ſe puede negar, que por una parte la codicia y preocupacion de los Exploradores, y por otra el genio mentiroſo y encarecedor de los *Indios* que tirabàn a deshazerſe de hueſpedes muy gravoſos, baſtaron para llenar aquella diſtancia. La Hiſtoria de los Deſcubrimientos del nuevo Mundo ofrece mas de un exemplo de ſemejantes metamorphoſes.

Tengo entre manos un boſquexo de Mapa, y un extracto del Diario de un Aleman el mas moderno Explorador del Lago *Parime*. Comunicomela en el *Parà* ſu miſmo Author *, que por el año de 1741 ſubiò por el Rio *Eſquibe*, y deſde ſu boca que cae al Oceano entre el Rio de *Surinam* y el *Orinoco* haſtà ſus fuentes. Atraveſò todo lo interior de la *Guayana* con mil trabajos, paſando de Rios en Lagunas, y campos

* *Nicolas Horſtman.*

campos abiertos, arraſtrando y a vezes cargando ſu canoa, haſtà que ſe dexò llevar de la corriente de un Rio que llaman los *Portugueſes* Rio *Blanco*, el qual deſagua en el Rio *Negro* por la banda del Norte; ſin haver hallado nada de lo que buſcaba.

Rio de la Madera. Las aguas puras y cryſtalinas del Rio *Negro* aun no havian perdido ſu tranſparencia, meſclandoſe con las blanquiſcas y turbias del *Marañon*, unas diez leguas abaxo de ſu mutuo encuentro, quando por la banda del Sur aviſtamos la primera boca, ancha de 2900 varas, de otro Rio no inferior al *Negro*, ny menos frequentado de los *Portugueſes*, que le dieron el nombre de *la Madera*. Navegaronlo aguas arriba, haſtà *Sta. Cruz de la Sierra*, Ciudad Epiſcopal del alto *Perù*, en los dies y ſiete grados y medio de Latitud Auſtral. Llamaſe *Mamore* uno de ſus manantiales, que atravieſa la Provincia y Miſſiones *Caſtellanas* de los *Moxos*, de la qual ſe halla un Mapa en el Tomo ... de las *Letras Edificantes*. Otra fuente del miſmo Rio mas retirada ſale de la Sierra de *Potoſi*, y diſta poco de las fuentes del *Pilcomayo* que ſe pierde en el gran Rio de

de *la Plata*. El de la *Madera* corre de Sur a Norte, casi paralelo a otro Rio llamado *Bani*, distante de el unas quarenta ò cinquenta leguas hácia al Oeste; que parece ser el mesmo de que tratamos, y que mas abaxo se llama en su boca *Purus*. Los PP. Jesuitas *Portugueses* del *Parà* tienen Missiones en la parte inferior del Rio de la *Madera*, y tambien en el de *Avacachis*, cuya boca se confunde, entrando en el *Marañon*, con otra boca de la *Madera* dividida de la que medì por una Isla que tiene mas de quarenta leguas de largo, y al tiempo del Padre *de Acuña* toda via estaba poblada por la valerosa Nacion de los *Topinambas*, de la qual lo poco que queda oy se halla dividido en varios Pueblos.

El *Amazona* mas abaxo del Rio *Negro* y del de la *Madera* no tiene comunmente menos de una legua de ancho; y quando hay Islas, llega a dos y tres leguas.

El dia 28 por la tarde, aportamos por la banda del Norte al pié de la Fortaleza de *Pauxis*, donde haze el Rio un estrecho de 2172 varas, esto es algo menos de un tercio de legua. De la misma banda del Fuerte haviamos dexado el Rio *Uruba* en

Estrecho y Fuerte de Pauxis.

frente del de la *Madera*; mas abaxo el de *Jamundas*; y luego el de *Trompetas*, que comunica con el antecedente. El P. *de Acuña* da a efte el nombre de *Vexamina*, y al de *Jamundas* lo llama *Cunuris*. Segun el mifmo Author, efte es el Rio en cuya boca *Orellana* fue accometido por aquellas Mugeres que llamò *Amazonas*. Ya fe haze fenfible en *Pauxis* el fluxo del Mar, cuya altura que yo medì en el *Parà*, no pafando de 10 piés, fe figue que la fuperficie del Rio en *Pauxis* en diftancia del Mar de ducientas y tantas leguas, no tiene mas que diez piés fobre el nivel del Mar baxo. La altura del Barometro conformò con efte computo. Hallè en el mifmo lugar 1 grado 45 min. de Latit. Auftral, y la declinacion de la Aguja de 6 grad. 30 min. de Norte al Efte. Recibimos en *Pauxis* las mifmas honras y agafajos, que en todas partes defde que caminabamos en los dominios de *Portugal*. El Comandante * de la Cafa fuerte allì nos detubò quatro dias, y nos acompañò haftà la Fortaleza de *Curupa*, diftante

* *Manuel Maziel Parente.*

diſtante otros cinco dias de *Pauxis*, Rio abaxo.

En menos de treze horas de camino, descontando las paradas, llegamos de *Pauxis* a la Fortaleza nueva de *Topayos*, en la boca del Rio del meſmo nombre, uno de los de la mayor nota. Tiene un Salto a quatro dias de ſubida. Baxa de las Minas del *Braſil* atraveſando tierras incognitas, pobladas de Naciones guerreras, en cuya reduccion eſtan trabajando los PP. de la *C. de J.* El Miſſionero del Pueblo de *Topayos*, donde deviamos mudar canoas y remeros, eſtaba auſente, como tambien lo eſtaba el Comandante de la Fortaleza. No paramos allì mas de la mitad de un dia. Obſervè el dia 3 de *Septembre* en el meſmo ſitio 2 grad. 25 min. de Latitud. Auſtral. De las ruinas de el Pueblo de *Topinambarana*, ſituado en aquella Iſla que divide las dos bocas principales del Rio de la *Madera*, y oy deſtruido, ſe formò el de *Topayos*, cuyos moradores, ò la mayor parte, ſon de la Nacion *Topinambara*, la que, haze dos ſiglos, dominava en el *Braſil*, donde dexò ſu Lengua. La Hiſtoria de aquella Nacion, y ſus largas

Rio y Fuerte de Topayos.

pere-

peregrinaciones , refiere el Padre *de Acuña.*

Piedras verdes. En el Pueblo de *Topayos*, mas que en otras partes, ſe hallan aquellas Piedras verdes, conocidas debaxo del nombre de *Piedras de las Amazonas*, de que ſe ignora el verdadero origen, y a las quales ſe atribuyò la virtud de curar la *Epilepſia*, entre otras muchas. Es cierto que no diſcrepan ny en color, ny en dureza, del *Yade* Oriental. No les entra la lima la mas bien templada, y no ſe imagina con que artificio los naturales del pays pudieron cortarlas, taladrarlas, y darles varias figuras de animales. Otro problema de la meſma eſpecie tengo que proponer a nueſtros Lapidarios: unas Eſmeraldas redondeadas, pulidas, abiertas con dos agujeros conicos yguales y diametralmente opueſtos, como las que haſta oy ſe hallan, y las que recogiò D. *Pedro Maldonado* en las ruinas de un Pueblo en la boca del Rio de *S. Iago* de la Provincia de *Eſmeraldas*, entre varios otros monumentos de la induſtria de ſus antiguos moradores. En quanto à las Piedras verdes, cada dia ſe hazen mas raras; aſſi por eſtimarlas los *Indios* en ſummo grado, y no deshazerſe de ellas ſin repugnancia; como

como por la mucha cantidad que ya paſsò a *Europa*, con fama de remedio eſpecifico. Preguntando a los *Indios* de donde las han acquirido, no reſponden otra coſa ſino que las han heredado de ſus Padres, y que ellas vienen del pays de las Mugeres ſin marido, que tienen gran copia de ellas. Algunas pocas he podido juntar en el *Parà*: las mas debo a la galanteria del Doctor *Lourenço Potflits*, Chantre de la Ygleſia Metropolitana del *Parà*, y al R. P. *Luis Maria Bucharellis*, Miſſionero de *Mortigura*.

Cordillera de la Guayana.

El dia 4 de *Septembre* llegamos a veer con mas diſtincion de la banda del Norte, a diez ò doze leguas tierra a dentro, una Cordillera que ſe eſtiende de Poniente a Oriente deſde las cercanias del Rio *Negro*, en cuya cumbre ſe reparten las aguas de la *Guayana*. De las que caen hácia el Norte, ſe forman los Rios de la Coſta de *Cayana* y *Surinam*; y de las vertientes hácia el Sur, ſe componen los Rios que deſaguan en el *Marañon*: todos ellos muy cortos, reſpeto de aquellos de que hizimos mencion.

Maderas del Marañon.

El dia 5, al poner del Sol, obſervè que la Aguja Nordeſteáva 5 grados y me-

medio, eſto es un grado menos que en *Pauxis*. Por no haver hallado donde ſaltar en tierra, hizè mi obſervacion en un tronco de arbol deſarraygado, y arrimado por la corriente a la orilla del Rio. Medimos aquel arbol por curioſidad, y hallamos que el tronco tenia 33 varas de largo entre las rayzes y el nacimiento de las ramas, y que ſu circonferencia al pié paſaba de nueve. Noteſe que eſtaba el madero ſeco, y ſin corteza. Por el tamaño de eſte que nos ofreciò la pura caſualidad, por las medidas arriva referidas de las canoas *Portugueſas*, y por las de una meſa de una tabla de madera tan dura y liſa como el ebano, larga de treze palmos y ancha de ſiete, que vimos deſpues en caſa del Gobernador del *Parà*, puede hazerſe juizio de la magnitud y hermozura de los arboles que ſe crian en las orillas del *Marañon*, y de otros Rios que le entran.

Rio Xingu. Dexamos el dia ſeis al anochecer la canal principal del Rio *Amazona*, en frente de la Fortaleza de *Parú*, ſituada en la ribera Septentrional; y para eſcuſarnos del peligro de atraveſar el Rio *Xingo* en ſu boca, ſeguimos una canal natural de communicacion, de las muchas que hay, por

la

la qual llegamos algunas leguas a dentro de este Rio. Las Islas que se hallan en su boca no me dieron lugar para medir su anchura, que me pareciò de mas de una legua. Este es el mismo Rio que el P. *de Acuña* llama *Paranayba*, y el P. *Fritz* en su Mapa, *Aripana*. Nombrase oy *Xingu* ò *Xingo*, como el Pueblo y Mission fundada en su ribera Oriental, a un dia de camino de su boca. Baxa, como el de *Topayos*, de las Minas del *Brasil*, y el curso de ambos es casi paralelo. *Xingo* tiene un Salto siete ù ocho dias de camino, aguas arriba, que no impide que se navegue dos mezes. Sus orillas son pobladas de arboles, que llaman en la Lengua del *Brasil*, *Cuehiri* y *Puehiri*, cuya fruta aromatica de tamaño de una azeytuna no es inferior a la nuez moscada, al parecer de muchos. La corteza del uno tiene el savor y el olor del clavo. Serian mas conocidas en *Europa* aquellas especierias, si las del Oriente dexassen algo que desear.

Desde el encuentro del Rio *Xingo* con el de *Amazonas*, la anchura de este ya es tanta, que por la distancia se perdiera de vista una orilla de la otra, aunque no se

Mosquitos.

ſe interpuſiera una ſerie continuada de Iſlas grandes. Allì empeçamos a veernos libres de Moſquitos, Sancudos, Gejenes, &c. la mayor incomodidad que ſufrimos en el diſcurſo de nueſtra navegacion. Hay partes, ſingularmente en la Provincia de *Omaguas*, en que a vezes ſe ve uno metido en una nube denſa de aquellos inſectos volantes, cuyas picaduras cauſan una comeſon intolerable. Es hecho conſtante y digno de nota, que dexando a tras el Rio de *Xingo*, ya no ſe hallan, ò a duras penas ſe encuentra uno en la banda derecha baxando el *Amazona*, mientras la ribera opueſta eſta continuamente infeſtada de ellos. Parece que deſviandoſe el Rio del Eſte al Norte, deſde el encuentro del Rio *Xingu*, el viento Eſte, que corre quaſi ſiempre, los lleva de la banda Oriental a la Occidental, de donde no pueden volver contra el viento, y por la demaziada anchura del Rio, la que no conſiente que lo atravieſen, como ſuccede en otras partes menos anchas, y en que no hay el miſmo eſtorbo, eſpecialmente en el eſtrecho de *Pauxis*, donde el viento paralelo al curſo del Rio no ſe opone a que paſſen de la una a la otra banda, como

mo lo hazen, aunque ſea el tránſito de un tercio de legua.

Curupa. Llegamos el dia 9 por la mañana a la Fortaleza de *Curupa*, de fabrica Holandeſa, como la de *Parù*. El Capitan Mayor Comandante de ella * nos recibiò con grandes honras, y nos tratò tres dias con una magnificencia que llegaba a profuſion. *Curupa* es una Villa poblada de *Portugueſes*, y no hay en ella mas *Indios*, que los Eſclavos de los moradores. Eſtà en ſitio alto y ameno, a unos ocho dias de camino del *Parà*, en 2 grados y 25 min. de la banda del Sur. En frente de *Curupa* ſe da principio a una Iſla grande, que tiene mas de quinze leguas de largo, tras de la qual corre la verdadera madre del Rio y ſu principal canal, cuyo termino es el *Cabo de Norte*.

Mareas. En *Curupa* ya ſe haze muy ſenſible el fluxo y refluxo del Mar, y de allì adelante no caminan las canoas, ſino con las mareas. Bien ſe echa de ver que la miſma creciente que hinche el Mar en el *Cabo de Norte*, donde ſe acaba el Rio, no puede en ſeis horas llegar a *Pauxis*, a mas de du-

* *Joſeph de Souza e Meneſes.*

ducientas leugas: y hay efectivamente muchos parages entre estos dos extremos, en que a las mismas horas retrocede el Rio, y a las mismas baxa; en cuyos intervalos baxa y sube a otras horas correspondientes respectivamente. La distancia desygual de aquellos parages, la proporcion con que va a menos la fuerza de la creciente al paso que se haze mayor la distancia de la Costa, la contrariedad de dos corrientes opuestas que se encuentran en una misma canal, en que entra el Mar por dos partes, y otros phenomenos de las mareas, darian lugar a muchas observaciones curiosas y nuevas: mas necesitarian de repetirse muchas vezes, y por tanto de larga demora en cada lugar.

Tagipuru. A pocas leguas de *Curupa*, Rio abaxo, se aparta de la canal grande del Rio, y se va inclinando al Norte, un braço muy corto llamado *Tagipuru*: siguiendo el rumbo opuesto hácia el Sur, para abarcar y dar buelta a la grande Isla de *Marajo*, que se puede llamar *Delta* del *Nilo* moderno, haze un medio circulo, volviendo al Norte por el Este; y se pierde en un Pielago formado por el desemboqne de varios Rios muy caudalosos, como del

Rio

Rio dos leguas ancho en ſu boca, muy bien llamado por *Laet*, y en todos los Mapas antiguos, Rio de *Parà*, formado de la junta de *Guanapu* y *Pacajas*; de otro Rio que es el de *Tocantines*, nada menor que aquel, el qual ſe navega aguas arriva meſes enteros, y baxa como *Topayos* y *Xingù* de las Minas del *Braſil*; y por ultimo, del Rio *Muju*, que hallè ancho de mas de 2000 varas, dos leguas Rio a dentro, donde encontramos una Fregata de S. M. P. que ſubia a vela y remo para ir mas arriba cargar maderas precioſas y raras.

En la ribera Oriental de eſte ultimo Rio eſta ſituada la Ciudad del *Parà*, en el Continente, immediatamente abaxo de la boca del Rio *Capi*, recien acrecentado de las aguas de *Guama*. Solo la viſta de una Carta Topografica puede dar una nocion diſtincta de la poſicion del *Parà* en la confluencia de tanto Rio, y aclarar el fundamento que tienen los *Portugueſes* del *Parà*, para afirmar que ſu Ciudad no eſta en la orilla del Rio de las *Amazonas*. Dizen pues, que ni una gota de el llega probablemente al pié de la Ciudad; y que aunque fuera atajada la referida canal de

Situacion de la Ciudad del Parà.

communicacion, de *Tagipuru*, la que no tiene proporcion con aquellos Rios grandes que ella viene a encontrar, no por esto recibiera alguna diminuicion sensible aquel Golfo que se forma en la junta de los referidos Rios, que en su concepto no tienen que ver con el *Amazona*. Sea, en hora buena, mera question de nombre la presente controversia, no dexarè de dezir para acomodarme a la expression recibida entre los Geografos, que el *Parà* esta situado en la boca Oriental del *Amazona*: basta haver declarado en que sentido se ha de entender.

Camino de las Canoas.

Las canoas, para la seguridad y comodidad de su navegacion, escusan el paso a vezes peligroso de las bocas de aquellos grandes Rios, entrando en esteritos angostos, llenos de bueltas, que communican un Rio con otro. Este modo de caminar parecera a todos de mucha conveniencia, menos a quien se empeño en hazer el Mapa del Rio. No tube la eleccion del rumbo que havia de seguir, y me fue preciso proceder con la mayor atencion y desvelo, para no perder el hilo de mis derrotas, entre aquel intricado Labyrintho de Islas y canales.

Hastà

Haſtà aqui no hizè mencion de los Pezes raros que ſe encuentran en nueſtro Rio, tampoco de las varias eſpecies de Animales particulares que ſe hallan en ſus orillas. Eſte ſolo articulo ofrece la materia de un Libro: mas eſte examen neceſitarìa mas tiempo y deſcanſo del que tuve en mi derrota. Dirè algo de los mas ſingulares. Variedad de Animales.

En *S. Pablo* de *Omaguas* hize un Dibuxo ſacado del natural, del primero que vi de aquellos pezes, llamados entre Caſtellanos y Portugueſes, *Vaca Marina* y *Pez Buey*; porque paſtan la hierba de las orillas del Rio, y que ſu carne y gordura, ſu oſico y ſu lengua, tienen mucho de la del Bezerro; tambien porque la hembra tiene pechos y da de mamar a ſus hijuelos. Algunos adelantaron la ſemejanza atribuyendole cuernos, de que no le hà proveydo la naturaleza. Tampoco es amphibio propriamente dicho, aunque alze la cabeça fuera del agua, aſſi para tomar reſuello, como para alcanzar la hierba en la orilla: pues nunca ſaca ny puede ſacar el cuerpo entero del agua, no teniendo mas que dos aletas de dos palmos, a poca diſtancia de la cabeça, las que lè PEZES. Pez Buey.

ſirven de manos y piés. Era hembra la que yo delineè : ſu cuerpo tenia tres varas de largo, y tres quartas de ancho. Otros vì deſpues mayores. Sus ojos eran demaſiadamente pequeños, reſpeto del tamaño de ſu cuerpo : ſon redondos, y hallè ſu diametro de tres lineas. Aun mas pequeños ſon ſus oidos, ny ſe diferencian de un agujero hecho con la punta de un alfiler. Por un tiempo ſe creyò que era peculiar a eſte Rio, pero no es menos vulgar en el *Orinoco :* hallaſe tambien, aunque con menos frequencia, en el *Yapocó*, y otros Rios de la Coſta de la *Guayana*. Lo llaman *Lamentin* en *Cayana*, &c. Sube muy arriba en el Rio de las *Amazonas*, pues ſe encuentra en *Borja*, y entra en el *Napo*, *Guallaga*, *Paſtaza*, &c.

Mixanos. Aſſi como tiene el *Marañon* Pezes *Gigantes*, tambien cria Pezes *Enanos*, y uno de los mas raros es el *Mixano*, que ſube Rio arriba haſtà el *Pongo*, quando empiecan a baxar las aguas hazià los fines de *Junio*. Parece que ſe citan en aquel parage, donde por lo eſtrecho de la madre del Rio ſe hallan a millares. Atravieſan en tropas de una banda a otra, y ſiendo baxo el Rio ſe cogen con la mano en los agu-

agujeros de las peñas del *Pongo*, que le ſirven de eſcalones, y en que deſcanſa para tomar aliento y venzer la fuerza de la corriente.

Otro Pez vi llegando al *Parà*, que es una eſpecie de Anguila, màs bien dirè, de Lamprea, cuyo cuerpo eſta agujereado como un cribo, y que del miſmo modo que la *Torpedo* cauſa un eſtupor con dolor en el brazo de quien le toca, ſea con la mano ò con un palo, y a vezes lo derriba al ſuelo. Lamprea.

El P. *de Acuña* tratò largamente de las Tortugas. Las del Rio *Amazona* ſon muy eſtimadas en *Cayana* por mas delicadas. Las hay de diverſas eſpecies y diferentes tamaños, y en tal abundancia, en el Rio y en los Lagos immediatos, que ſolas ellas con ſus huevos pudieran alimentar a las gentes que viven en ſus orillas. Tambien hay Tortugas de tierra, que llaman *Jabutis* en la Lengua del *Braſil*, y que en *Parà* prefieren a las demas eſpecies. Todas, y eſpecialmente eſtas, conſervanſe meſes enteros fuera del agua, y aùn ſin comer.

Los Lagos y Cienegas que a cada paſo ſe encuentran en las orillas del Rio, y a Eſtanques naturales.

vezes ſe eſtienden mucho tierra adentro; llenanſe de Pezes de todas ſuertes en tiempo de crecientes; y retirandoſe las aguas, allì quedan eſtancados, y ſe peſcan con la mayor facilidad.

Peſca con veneno. Tambien hay varias hierbas y rayzes, que embriagan y adormecen los Pezes echandolas en el agua, en cuya ſuperficie ſe coge el peſcado con la mano. La que uſan en la Provincia de *Quito*, y en *Maynas*, ſe llama *Barbaſco*: entre los Indios Portugueſes hay las que llaman *Tymbo* y *Cunambi*: eſta ſe halla tambien en *Cayana*.

Crocodilos. Los Crocodilos, que impropriamente llaman Lagartos, ſon muy vulgares en todo el curſo del *Marañon*, y de los Rios grandes que baxan en el. Hay los disformes en grandeza, y por lo commun de ſeis a ocho varas. Quedan horas enteras tendidos al Sol en las playas, y parecen maderos con ſu corteza. Lo meſmo ſucede en el Rio de *Guayaquil*. Pero los del *Marañon*, como anda por allà menos gentes, no ſe eſpantan tan facilmente. Sucedio el caſo mas de una vez, que eſte animal feroz y terrible haya ſacado un hombre de una canoa, y ſe lo haya tragado. En *Parà* los llaman *Iacares*.

El

El Tygre en todas aquellas montañas no es menos comun, ny menos de temer, que el Crocodilo. Son enemigos, y pelean quando se encuentran. El Tygre es vencedor en la tierra, y saca los ojos a su contrario; mas este lo arrastra al agua, y sumergiendose con el se dexa ahogar el Tygre, primero que suelte su presa. Los Tygres de la *America* no discrepan ny en hermosura, ny en tamaño, de los de *Africa*: si bien los Leones, que llaman *Puma* en su Lengua los *Indios* del *Perù*. Estos son de especie muy diferente, y menores que los *Africanos*. Habitan ygualmente los paramos de la *Sierra*, y las selvas del *Marañon*. Los Ossos, que llaman en la Lengua *Quechoa Ucumari*, tambien se hallan en varias partes de la *Cordillera*; y hay un animal del proprio nombre en los bosques de nuestro Rio: no pude saber de cierto si es diferente del otro. QUADRUPEDES. Tygres, Leones, Ossos.

La Danta no es rara en aquellos payses, como tampoco en varias partes de la *Serrania* de *Quito*. Hallase tambien en toda la *Guayana*, y se conose en *Cayana* baxo el nombre de *Maypuri*. La Tierra firme immediata a *Cayana* haziendo parte del Dantas.

vasto Continente que atraviesan las aguas del *Máranon*, se hallan en ambas partes casi los mismos animales.

Coati. Entre varios vì uno de quatro piés, con osico muy largo, que tiene algo de la Zorra y de la Marta. Dibuxelo en el Pueblo de los *Yameos*, en lo alto del *Marañon*; despues lo encontrè en *Parà* y en *Cayana*, y lo llaman en ambas partes *Coati*, que es nombre de la Lengua del *Brasil*. Debalde huviera mandado a la memoria el nombre que le dan los *Yameos* en su Idioma, pues no lo pude pronunciar, y aun menos escrivir.

Monos. Los Monos son la cazaria mas commun, y el alimento mas gustoso, para los *Indios* del *Marañon*. En el discurso de mi navegacion, vì tantas especies de ellos, y tantas otras oì nombrar, que seria larga la sola enumeracion. Unos hay del tamaño de un Galgo, otros no mayores que un Raton. No hablo de los que llaman *Fraylecitos*, muy donosos y muy mansos, cuyo pelo es medio verde; sino de otra casta menor muy ariscos, qne tienen el pelo largo, musgo, y a vezes leonado, la cola otro tanto larga como el cuerpo, la cabeça pequeña y quadrada, las orejas cor-

cortas, agudas y ſobre ſalientes, como los gatos y los perros, y por ultimo, menos parecidos a los demas Monos que a Lioncitos en ſu porte y ſemblante. Llamanſe *Pinches*, en *Maynas* ; en el *Braſil*, *Saguins* ; y en *Cayana* , *Tamarins*. Tube muchos de ellos, ſin haver podido conſervar ny uno. El Gobernador del *Parà* me havia dado uno de la miſma figura, pero tal que no ſe havia viſto otro como el. El pelo del cuerpo era plateado, y del miſmo color que los mas bellos cabellos vermejos; el de la cola era negro y luſtroſo. Otra ſingularidad tenia : ſus orejas, mexillas y oſico eſtaban naturalmente teñidas de un encarnado tan ſubido, que parecia pueſto con el pincel : aſi muchos lo juzgaron en *Cayana* y en *Surinam*. Tubelo un año entero; aun eſtava bueno y ſano a viſta de las Coſtas de *Francia*, a donde eſperaba traerlo vivo, y hazer admirar un animal ſingular y quiçàs unico en ſu eſpecie. Con todo mi cuydado y ſolicitud no lo pude lograr, y probablemente no podria reſiſtir al frio. Como no tube en el navío comodidad alguna para ſecarlo al horno, del modo diſcurrido por Monſr. *de Reaumur* para con-

Monito ſingular.

ſervar

ſervar los paxaros, ſolo me hà quedadò el medio ordinario del agua ardiente; y quiças baſtarà para la prueba que la deſcripcion que hizè carece de ponderacion.

Varios Animales.

No faltan otros muchos quadrupedes raros, aunque los mas ya ſon conocidos, ò ſe encuentran en varias partes de la *America*: como varias eſpecies de Javalies y de Conejos, con diverſos nombres; el animal pereſoſo que llaman los *Eſpañoles* vulgarmente *Perico ligero*; el *Hormiguero*; la *Chucha*; el *Puerco-Eſpin*; la Armadilla ò *Tatù*; el Sapo llamado *Polinto*; el *Santamaruchi*; la *Pàca* que, parece, ſolo ſe halla muy abaxo del Rio y en la Coſta del Mar; y otros que omito, para dezir algo de los Reptiles y de las Aves.

Sierpes y Guſanos.

No hay que admirarſe que en payſes tan humedos y calientes, como los que atravieſa el *Marañon*, ſean vulgares todas ſuertes de Sierpes y Culebras. En no ſe que Relacion he leydo que todas ellas ſon *innoxias*. Es cierto que hay algunas que lo ſon, mas hay otras cuya mordidura rara vez dexa de ſer mortal. Una de las mas peligroſas es la que llaman de *Caſcavel*, que ya es conocida. No lo es menos la

Cule-

Culebra llamada de *Coral*, notable por la diverſidad y lo vivo de ſus colores. Pero la mas rara y ſingular de todas es la Culebra *Mama-Yacu*, ò *Madre de agua*, aſi nombrada por los *Maynas* : monſtro amphibio que habita, ſegun dizen, las riberas de aquellos Lagos grandes que el derramamiento de las aguas del Rio forma en ſus orillas. Cuentanſe de ella coſas tales, que aun no ſe me quitária la duda con haverlas viſto con mis ojos, y no me atreviera a referirlas, ſi no me huviera precedido un Author grave y muy reciente, que las relata ſeriamente en ſu *Orinoco illuſtrado*. Afirman pues los *Indios*, que no ſolo ella traga a un Venado entero, ſino que con ſu aliento atrae invenciblemente a los animales y hombres que ſe llegan a ella, y ſe los ſuerbe. Contaronnos en *Parà* otras maravillas poco menos increybles de otra Culebra, tambien monſtruoſa por ſu tamaño; y me inclino a creer que ſera la miſma que ſe halla en *Cayana*, donde el prodigio ſe reduze a un hecho confirmado por la experiencia, y es, que puede uno ſer mordido por ella, (no ſe ſi haſtà verter ſangre) y llevar ſin peligro alguno las ſeñales de ſus dientes, por

Mama-Yacu.

mas

mas que ſean proporcionados a ſu cuerpo. Traygo dos pieles de ellas, que debo, aſſi como varias otras curioſidades, a la bizarria de los PP. *Jeſuitas* de *Cayana*, y de varios Oficiales de la Plaza.

El Guſano Suglarucu. Entre varias eſpecies de Guzanos, el mas notable es el que llaman *Suglacuru* en *Maynas*, y *Ver macaque* en *Cayana*. Se cria en la carne de los animales y de los hombres, a donde crece haſtà el tamaño de una haba, y cauſa un dolor inſufrible. No es muy comun. He dibujado en *Cayana* el unico que he viſto, y lo he conſervado. Se dize que nace de la picadura de un Sancado; pero no ſe ſabe de cierto qual animal es el que pone el huevo.

AVES. La multiplicidad de eſpecies de Aves aun parece mayor en aquellas montañas, que la de los Quadrupedes. Pero a penas ſe halla una de canto harmonioſo. La ſola variedad y hermoſura de ſus plumages los hazen viſtoſiſſimos: ſobreſale entre todos el *Picaflor*, que ſe halla en varias otras partes. Es opinion comun, que el no ſe encuentra ſino en tierras calientes. No obſtante, nunca los vì en otra parte en mayor numero que en las huertas de la Ciu-

El Picaflor.

Ciudad de *Quito*, cuyo temple mas se llega al frio que al demasiado calor. Assi como este excede a todos los paxaros en pequeñez de cuerpo, sobrepuja en grandeza la Ave llamada *Contur* en el *Perù*, y *Churuari* en *Maynas*, especie de Buytre, que arrebata los mayores Monos y tal vez las Criaturas, y queda pegado de las garras, quando se le ofrece una figura de niño hecha de varra, a proposito para cogerlo. El *Tucan* ò *Predicador*, cuyo pico amarillo y colorado es mas largo que todo su cuerpo, y cuya lengua se parece a una pluma, y es celebrada por las virtudes que se le atribuyen, es vulgar en todas las montañas de la *America*: llamanlo en *Parà*, *Tuyuyu*; y *Grosbec*, en *Cayana*. Las castas de Papagayos y Araras, diferentes en tamaño, en figura y colores, son innumerables. Los Papagayos mas raros son los del todo amarillos, con la puntita de las alas verdes. No vì mas que dos de este color en el *Parà*: no los hay en *Cayana*, ny en *Surinam*.

El Predicador.

Papagayos.

Los *Maynas*, los *Omaguas*, y tal qual otra Nacion, hazen algunos labores de plumas; mas no llegan ny con mucho a la perfeccion de las obras *Mexicanas*. Los

Indios

Indios que habitan las orillas del Rio *Yapoco* procuran con artificio a los Papagayos colores naturales, ſacandoles las plumas, y fregando la parte deſnudada con la ſangre de ciertas ranas. Quiças baſtaria para el efecto, teñir la parte pelada con qualquier liquor cauſtico. Quiças tambien baſtaria tirarles las plumas, ſin adicion ninguna. No ſe ſi ſe ha hecho la experiencia: pero no parece mas ſingular en una Ave el nacer plumas amarillas ò rojas, en lugar de las verdes, que el ſalir pelo blanco en el lomo de un jumento negro en la parte laſtimada.

Entre varios Paxaros peregrinos, vì uno en el *Parà* del tamaño de un Ganſo, cuyas plumas nada tienen de raro, mas cuyas alas en la parte anterior eſtan armadas de una uña grueſſa y puntiaguda a modo de eſpolon, larga de una pulgada, ò poco menos. A demas de eſſe tiene en la frente una haſtilla delgada y flexible, larga como el dedo. Llamaſe en Parà *Cahuita-hu*, nombre cuya pronunciacion remeda a ſu canto.

Trompetero. El Paxaro a quien nombraron *Agami* los *Indios* del *Parà*, ſe amanſa muy facilmente, y no tiene coſa particular, ſino

es

es el ſonido que haze a vezes, y lo hizò llamar por los Eſpañoles *Trompetero.* Con poca advertencia tomaron algunos por ſu canto aquel ruido, que ſe forma en un organo muy opueſto al de la garganta.

El dia 19 de *Setiembre*, mas de quatro mezes deſpues de mi ſalida de *Cuenca*, lleguè a viſta de la Ciudad de *Belem* del *Gran Parà*, a una hazienda de *Trapiche* del Collegio de los RR. PP. de la *Compañia.* Recibiònos el P. Provincial, y el P. Rector * nos detubo allì por ocho dias, entre tanto que ſe diſponia una Caſa en la Ciudad. Durante eſta manſion, y la que hizimos en el *Parà*, no menores atenciones y obſequios merecímos de los PP. *Portugueſes* e *Italianos*, que en *Maynas* de los PP. *Caſtellanos* y *Alemanes* de la Provincia de *Quito.* Hallámos el dia 27 llegando al *Parà* una Caſa muy comoda y ricamente alhajada, con un jardin, a viſta del Mar, como lo havia deſeado para la facilidad de mis Obſervaciones. El Gobernador y Capitan General † de la Pro-

Deſembarque del Author.

* Los RR. PP. *Joſeph de Souza* y *Joan Ferreyra.*
† O Excellmo. e Illuſtrmo. Sr. *Joan de Abreu* e *Caſtel-branco.*

Provincia nos recibio con un agrado conforme a las ordenes que havia dado a los Comandantes de las Fortalezas por donde havíamos de pasar, y a sus recomendaciones a los Prelados de los Missioneros, las que nos havian conciliado tantas facilidades y agasajos en los desiertos del centro de la *America.* Llegando al *Parà* recien salidos de los bosques del *Marañon*, pensámos haver llegado a *Europa :* hallámos una Ciudad grande, calles sacadas al cordel, casas vistosas, las mas reedificadas de treinta años a esta parte, de canteria, Templos magnificos. El comercio directo del *Parà* con *Lisboa*, de donde llegan cada año siete ù ocho navios de ropa, da lugar a los vezinos acomodados para satisfazer sus gustos y proveerse de generos de *Europa*, a trueque de los del Pays, que consisten en mediana cantitad de *Oro en polvo*, en *Cortezas aromaticas de Clavo*, &c. en *Cafe*, *Azucar*, y sobre todo en *Cacao*, que es la moneda corriente y haze la riqueza de los moradores. Sin embargo, muy poco es el que se coge sembrado ò cultivado, en comparacion del sylvestre ygualmente bueno, que crece en las orillas del *Amazona*, y

otros

otros Rios que entran en el desde el *Parà* hastà *S. Pablo.*

Hay mucha apariencia que la Latitud del *Parà* nunca havia sido observada a tierra, y me aseguraron llegando a la Ciudad, que estaba precisamente de baxo de la Linea Equinoccial. El Mapa del P. *Samuel Fritz* la supone en los o grad. 35 min. de parte del Sur; el nuevo Derrotero *Portugues* en 1 grad. 40 min. Yo he hallado, por muchas Observaciones que concuerdan, 1 grad. 28 min. lo que a penas discrepa de la Latitud del Mapa de *Laet*, a quien no siguieron los Geografos posteriores. Yo tengo con que determinar con exaccion su Longitud, por el Eclipse de *Luna* que allì observè el dia 1 de *Noviemb.* de 1743, y por dos Immersiones del primero *Satellite* de *Jupiter*. Entre tanto que tenga las Observaciones correspondientes, yo inferi por el calculo la diferencia del Meridiano de *Parà* al de *Paris* de 3 hor. 28 min. hácia el Occidente. Hallè la variacion de la Aguja magnetica algo menor que 4 grad. hácia el *Este*. En el ultimo Siglo fue mayor, y parece que va a menos en la Costa Septentrional de la *America* Me-

Latitud y Longitud del Parà.

Otras Observaciones.

 ridional.

ridional. La falta de noticia de aquella declinacion y de sus mutaciones, poco conocidas de los navegantes, ha un Siglo, sin duda han contribuido mucho a los errores de los Mapas que dan falsas direcciones a la boca del Rio de las *Amazonas*, y a la Costa hastà el *Cabo de Norte*. Tambien observè en *Parà* la inclinacion de la Aguja magnetica con la misma que me havía servido para observarla ultimamente en *Quito* y en *Cuenca*, la que con suma dificultad y trabajo havia conseguido poner en equilibrio. Parecíome inclinarse la punta que mirava al Zur unos tres grados baxo del Horizonte. Sube el Mar en el *Parà* por espacio de siete horas, poco mas o menos, y baxa en cinco. El dia del Plenilunio Ecliptico, primero de *Noviembre*, observè que estaba en su mayor altura a 10 horas 45 min. Otras varias Observaciones hizimos sobre las mareas y sus irregularidades en el *Parà*, cuya individuacion omito al presente.

Medida de la Gravedad por el Pendulo.

Otra Observacion de mayor importancia que todas las antecedentes, y que màs pertenecía al objeto principal de nuestro encargo, quiero dezir a la *Figura de la Tierra*, era la medida de la Gravedad, màs bien

bien dirè la medida de la diferencia de gravedad de los cuerpos en *Quito* y en el *Parà*. Eſtando una y otra Ciudad muy proximas a la Linea Equinoccial, mas eſta a la lengua del agua, y aquella 3300 y tantas varas alta ſobre el nivel del Mar, en la qual, por lo miſmo que es mas remota del centro de la Tierra, deben los cuerpos peſar menos; eſta diferencia ſe podía determinar con mucha puntualidad por medio de un *Pendulo* invariable, de que darè en ſu lugar la deſcripcion, cuyas vibraciones duran ſenſibles por eſpacio de 24 horas, y con el qual ya havia hecho muchas experiencias en *Quito*, y en el Cerro de *Pichincha*, en un ſitio de 1800 varas mas alto que el ſuelo de *Quito*. Por las que repetì en el *Parà*, y duraron nueve dias ſeguidos ſin que llegaſſe la mayor diſcrepancia a mas de 3 vibraciones en 24 horas, hallè que mi Pendulo hazía en el *Parà*, en un dia natural, 32 vibraciones mas que en *Quito*, y 51 mas que arriba de *Pichincha*: donde inferì que el aumento de la gravedad, ò el exceſſo de fuerza con que tienden los cuerpos al centro en el *Parà*, reſpeto de la que tienen en *Quito*, y de la que tienen

arriba de *Pichincha*, es ygual, con leve diferencia, a la que ſe hallaria haziendo el miſmo experimento debaxo de los *Paralelos*, de 21 y 31 grados de Latitud: ſiendo la figura de la Tierra la que reſulta de las Obſervaciones de Monſr. *Buguer* y de las mias, que concuerdan con las Obſervaciones hechas debaxo del Circulo Polar por los Academicos embiados, en hazer la Tierra aplanada hácia los Polos, aun mas que en la hypotheſis de Monſr. *Newton*.

Sale la Flota para Lisboa.

Aprovécheme de algunos cortos viages que hize en canoa en las cercanias del *Parà*, para perficionar mi Mapa. No podia acabarlo ſin veer la verdadera boca del Rio de las *Amazonas*, y ſu ribera Septentrional haſtà el *Cabo de Norte*, donde termina ſu curſo. Haviendome determinado por eſte motibo y otros a paſar del *Parà* a *Cayana*, para hazer viage directamente a *Francia* en el navio del Rey que ſe eſperaba en aquella Colonia, no logrè la ocaſion de la Flota *Portugueſa*, en que ſe embarcò para *Lisboa* mi compañero D. *Pedro Maldonado*, el dia 3 de *Diziembre* de 1743.

Quedè

Quedè en el *Parà* haſtà el fin del meſmo mez, menos por el temor de los vientos contrarios de que me amenazaban los Practicos, que por la dificuldad de formar un equipage de remeros, ſiendo entonces deſpobladas las Aldeas y huidos al monte la mayor parte de los *Indios*, eſpantados de la contagion de Viruelas, que hazían, en la ocaſion, grande eſtrago, y caſi ſiempre ſon mortales para ellos. Sea por la mayor dificuldad de la *erupcion* en los cuerpos de aquellos animales amphibios que paſan la mitad de ſu vida en el agua, cuya frialdad puede cerrarles los poros, como tambien ſu continua deſnudez, y las unturas eſpeſas y ſuzias que uſan; ſea por otro motivo; es cierto que enfermar de Viruelas naturales, y morir, regularmente todo es uno para un *Indio* de aquellas tierras calientes. Lo raro es, que no ſuccede lo miſmo con las Viruelas artificiales. Viendo un Miſſionero *Carmelita*, en otra contagion, que morían todos ſus *Indios* uno tras de otro, hizò el juizio prudente, que uſando de aquel nuevo remedio del qual por las Gazetas acabava de tener noticia, haria dudoſa quando menos una muerte por repetidas expe-

Viruelas, mortales a los Indios.

Inoculacion.

 riencias

riencias muy cierta, si no se aplicaban mas que las medicinas acostumbradas. No ignoraría que ciertos Theologos escrupulisaron sobre este caso: pero entre dos partidos, insertar ò no insertar las Viruelas a sus *Indios*, juzgò que no podia errar siguiendo la opinion al mismo tiempo la mas problable, y la mas segura en las circunstancias actuales. Otros podrian hazer el mismo discurso: pero aquel Religioso tubo bastante resolucion para poner el discurso en practica. Hizò pues inocular las Viruelas con todas las precauciones usadas, a todos aquellos que aun no havian caydo, y ninguno de ellos muriò. Otro Missionero en el Rio *Negro* siguiò el exemplo de este, y con el mismo successo. Juzgarà el Lector que sin duda en la nueva contagion, authorizados con aquellas experiencias todos los del *Parà*, se aprovecharian de una receta tan eficaz. Sin embargo, quando salì de la Ciudad, solo un Cirujano *Portugues*, haviendo perdido un hijo, se havía atrevido a salvar la vida por este medio a tres que le quedaban. Para los demas, sobraba tiempo; aun no havia muerto la mitad de sus Esclavos.

Em-

Embarque me en el *Parà* para *Cayana* el dia 29 de *Deziembre*, en una canoa de 22 remos del Capitan General, que me ofrecio un Oficial del Presidio para acompañarme. Pedi un Sargento. Yo llevába todo genero de refrescos, a demas de las recomendaciones del mismo General, y ordenes del Prelado de los RR. PP. *Franciscanos* de la Reformacion de *S. Antonio*, en cuyas Aldeas de la Isla de *Marayo* debía hallar nuevos *Indios* para proseguir mi viage. Mas, por varios contratiempos, y el poco ò ninguno comercio que hay entre dos Colonias tan immediatas como el *Parà* y *Cayana*, no púde hallar un buen Piloto practico. La poca experiencia y timidez de aquellos Indios, y del *Mameluco* * que los mandáva, y se persuadiò que tambien debia mandarme a mi, me detúbo dos mezes en un viage que se debia acabar en quinze dias : y por este motíbo no púde observar en tierra el Cometa que pareciò en aquel tiempo, y se perdio en los rayos del Sol, primero que llegasse a *Cayana*.

Viage del Parà a Cayana.

A cinco

* Nombre que se da en el *Brasil* a aquellos que los *Españoles* llaman *Mestizos*.

A cinco ù ſeis leguas del *Parà*, pasè de la tierra firme de *Cayana*, a la grande Iſla de *Marayo*, ya mencionada muchas vezes, atraveſando aquel Piélago corriente de aguas (ſea ò no ſea brazo del *Amazona*) que divide el Continente del *Parà* de la Iſla, cuya Coſta opueſta eſta bañada por la canal grande y verdadera madre del Rio. Aquella Iſla, que tambien ſe llama de *Joanès*, no ſolo fue desfigurada en todos los Mapas, ſino tambien caſi aniquilada, y ſe ſoſtituyo en ſu lugar una multitud prodigioſa de Iſlas pequeñas, con canalitos muy puntualiſados, que nunca exiſtieron. La canal, en la parte en que la atravesè, ya tiene tres leguas de ancho, y va creciendo de mas a mas corriendo al Norte haſtà la extrema punta de la Iſla, cuya Coſta dando buelta desde allì corre de Eſte a Oeſte por mas de quarenta leguas en el proprio paralelo de *Quito*, eſto es a pocos minutos al Sur de la Linea Equinoccial. Todas las orillas de aquella Iſla ſon llenas de bancos, que ſe eſtienden muy lexos Mar a fuera. Paſſado la Iſla grande, halleme en la madre del Rio, la que poco mas abaxo de *Curupa* havia dexado

Iſla de Marayo ò de Joanes.

para

para enderezar al *Parà*. Ella por ſu anchura no ſería navegable para las canoas, ſi no fuera ſembrada de Iſlas, que les ſirben de eſcala y de abrigo. Aun no dexa de tener mas de dos leguas deſde la ultima Iſla haſtà el nuevo ſitio de *Macapà* en la otra ribera, oy un poco mas abaxo que el *Fuerte* antiguo. En eſte tranſito atravesè la Linea Equinoccial de Sur a Norte, y hallè el nuevo *Macapà* en tres minutos de Latitud Septentrional. El ſuelo es alto cerca de cinco varas ſobre el nivel del Mar. En la ſola orilla hay Mangles, Palmas y arboleda cerrada. En lo interior ſon tierras abiertas, quales no las havia encontrado deſde la Cordillera de *Quito*. Afirman los *Indios*, que proſigue aſſi mesmo hácia el Norte, y que ſe pudiera andar a cavallo de allì haſtà las fuentes del Rio *Yapoco*, por unas campiñas y *Sabanas* que à trechos tienen ſus matas de monte claro. Por poco que ſe continue en eſta forma, ſe llegaria ſin eſtorbo a la Sierra de *Aperuaque*, de donde ſe veen a poca diſtancia los cerros de *Cayana*. Siendo aſi, con mucho menos tiempo y trabajo, ſe huvieran podido medir tres ò quatro grados caſi de baxo de la *Linea*, ſin ſalir

Fuerte de Macapà.

de

de las tierras de *Francia* : y la execucion de aquella idea huviera ſido mas facil de la que a mi me parecía, quando hize eſta propoſicion en la Academia, un año antes que ſe trataſſe del Viage de *Quito*, donde ſe diſcurriò que huviera menos dificultad.

Phenomeno raro de las Mareas.

Entre *Macapa* y el *Cabo de Norte*, en los parages en que la canal ſe angoſta por razon de las Iſlas, y eſpecialmente en la boca del Rio *Arauari*, que deſagua en el *Amazona*, el fluxo de la Mar ofrece un Phenomeno digno de admiracion, y terror de los navegantes. El dia de la Opoſicion ò de la Conjunccion, y los dos que ſe ſiguen, que es, como nadie ignora, el tiempo del mayor fluxo, el Mar, en lugar de gaſtar dos, tres, cinco horas en ſubir, mas ò menos, como le ſuccede regularmente conforme a la menor ò mayor diſtancia del Mar, ſigue otra regla en los parages y dias referidos, y llega a ſu mayor altura en uno ù otro minuto. Se oye a dos leguas de diſtancia un eſtruendo eſpantable, pregon de la *Pororoca*, eſte es el nombre que le han pueſto los *Indios* comarcanos a aquel terrible fluxo. Crece de mas a mas el ruydo a la medida que ſe

llega.

llega. Luego aſoma un promontorio de agua cinco a ſeis varas alto, que ocupa todo el ancho del Rio. A eſte ſigue otro, màs otro, y a vezes un quarto. Camina Rio arriba con tal violencia, que arraſtra ò eſtrella todo quanto le reſiſte. He viſto parages a donde havía robado mucho terreno, deſarraygado y llevado arboles grandes, y hecho mil eſtragos. Por donde paſſa, las orillas del Rio quedan limpias como que fueran barridas. No me dilatarè mas aquì ny en la deſcripcion, ny en la explicacion del hecho. Para ſeñalar ſus cauſas, baſte dezir, que deſpues de atento examen en varias partes, ſiempre he reparado que no ſuccede el caſo, ſino quando la creciente del Mar empeñada en una canal angoſta, en que ſe aumenta ſu velocidad, encuentra de repente un banco ò fondo alto, que lo ataja : he notado pues, que entonces, y no en otras circunſtancias, empieza eſte movimiento irregular y impetuoſo de las aguas ; y que aſſi que ſe enſancha el Rio, ò llega a tener mayor profundidad, ceſſa aquella violencia. No tienen otro medio para guardarſe las canoas de la furia de la *Barra*, aſſi la llaman en *Cayana*, que el de dar fondo en una parte

te donde haya mncha agua. Se dize que en *Burdeos* ſuccede algo muy parecido a eſte Phenomeno, y que allì le dieron el nombre de *Maſcaret*.

Iſla de la Penitencia.

El miedo que tubieron mis guias, de no poder en cinco dias que quedaban hastà el Plenilunio, alcanzar el *Cabo de Norte* diſtante ſolas quinze leguas, paſado el qual no nos faltarian abrigos entre Iſlas, les hizò reſolver a peſar de mis inſtancias a eſperar que paſſaſſe la Conjunccion, de tras de una Iſla, donde quedamos nueve dias con la mayor incommodidad. De allì paramos a dos dias al *Cabo de Norte*, donde obſervè un grado y 51 min. de Latitud; y al dia ſiguiente, que era el de la media menguante de la *Luna*, barò la canoa, y retirandoſe de repente el Mar a mas de una legua de diſtancia, nos dexò en ſeco. Allì quedamos atajados ſin mas agua que la ſalobre, la que metidos en el lodo haſtà la cintura mis *Indios* iban a buſcar muy lexos en un charco entre manglares.

Banco de los Siete dias.

Túbe tiempo de ſobra para repetir mi Obſervacion de Latitud, ſiempre a viſta del *Cabo de Norte*, y en el miſmo paralelo. La canoa encaxada en un barro, que

con

con el Sol se iba endureciendo ya hecha immoble, me brindaba un Observatorio. En una semana entera, siendo muy claro de dia el Cielo, pude de espacio considerar con toda atencion la Costa, quanto podia estenderse la vista, sin llegar a veer otra cosa mas que Manglares y Esteros, en lugar de aquella Serrania alta, delineada con sus imaginadas puntas en los *Aspectos de Costas* del referido Libro intitulado *Antorcha de la Mar*; siendo notorio que en tiempo de lluvias, a 20 leguas de la Costa, està la tierra anegada, y andan canoas donde finguieron cerros. Erros notable de los Mapas.

Quedè embarrado hasta la Conjunccion en que las aguas vivas, y la primera avenida de aquella tan temida *Barra*, repuso à nado la canoa, llevandola de repente consigo (por mas que araba en el lodo) y con tanta violencia que ygualaba al parecer la de las corrientes del *Pongo*, que dan principio a la navegacion de aquel famoso Rio, de cuya boca acababa de salir.

El *Cabo de Norte* daba fin a mi Mapa del *Amazona*. como al mismo Rio. Mas no dexe de observar las direcciones le la Costa y las Latitudes hastà *Cayana*. Algunas leguas mas allà del *Banco de los Siete*

dias,

dias, y por la miſma altura, hallè un Eſtero que fue antes boca del Rio *Arauari*; y aun no hazía 20 años que algunos de mis guias haviendo entrado en el Rio *Arauari* por aquella boca, la que ya dixè deſagua en el *Amozona*, baxaron por eſta que entonces era el camino de las canoas el mas ſeguro y el mas breve para llegar de *Macapà* a *Cayana*, haſta que ſe cerrò con las arenas, de modo que ya no pueden navegar por ella.

En frente de eſta boca de *Arauari* recien cerrada eſtà *Maraca*, la mayor de las Iſlas que cubren el *Cabo de Norte.* La canal que la divide del Continente, larga de 4 à 5 leguas, ancha de media legua y mas, ſe va abriendo hácia el Norte a modo de Rio, y forma una enſenada profunda que ofrece buen abrigo a las mayores embarcaciones, dandoles entrada ſolo de parte de Norte. Eſta enſenada, y la boca de *Arauari* que deſaguaba en ella, ſon la Bahia y el verdadero Rio de *Vicente Pinſon.* A eſte los Portugueſes del *Parà* han tenido ſus motibos para equivocarlo con el Rio *Yapoco*, cuya boca de tras del Cabo de *Orange* eſta ſituada por los 4 grados y 15 min. de Latitud Septentrional.

tentrional. El Articulo VIII. del Tratado de *Utrecht*, que parece hazer del Rio *Yapoco* y del de *Pinçon* un miſmo Rio, no quita que entre ambos medie un intervalo de 50 leguas : de todo lo qual tengo pruebas evidentes, que eſtarian aqui fuera de ſu lugar.

Un poco mas adelante, hallè la boca de otro Rio, llamado oy por los *Francèſes* de *Cayana*, *Mayacare*, que parece ſer el miſmo que llaman las Cartas Geograficas y Relaciones antiguas, *Aricari*. Allì obſervè 2 grad. 8 min. de Latitud Septentrional, y en el Fuerte de *Yapoco*, 4 gr. 55 min.

Deſpues de dos meſes de navegacion, por mar y por tierra, (hablo ſin ponderacion, pues las mas vezes no ſalia la carena del lodo) lleguè a *Cayana*, el dia 26 de *Febr.* de 1744. Nadie ignora que en año de 1672, Monſr. *Richer* de eſta Academia experimentò por la primera vez, que el *Pendulo* de un relox, cuyas vibraciones ygualaban en *Paris* un *minuto ſecundo* de tiempo medio, tardaba en *Cayana*; y que para reducir ſus oſcilaciones a la duracion de un *ſecundo*, era meneſter acortar el pendulo un linea y un quarto.

Llegada a Cayana.

Obſervaciones del Pendulo.

Sirviò aquella experiencia de fundamento a la fublime Theoria de Monfr. *Newton* fobre la *Gravitacion* de los cuerpos, y a fu Tabla de los grados de Latitud. Tubo pues mucha parte en la refolucion que tomè de pafar a *Cayana* el defeo de repetir la mifma experiencia en aquella Ifla, con mi *Pendulo invariable* ya experimentado en *Quito* y en el *Parà*: como en efecto lo executè. Y affi no me falta mas que hazer tambien la mifma prueba en *Paris*, para inferir directamente las diferencias del pendulo de tiempo medio en *Paris*, en *Cayana*, y debaxo de la Linea *Equinoccial*. Y fiendo determinada con fuma exactitud la medida *abfoluta* del *Pendulo* en *Quito*, por la grande conformidad de las determinaciones de los tres Academicos con diverfos procederes y diferentes inftrumentos; y de otra parte la medida *abfoluta* del Pendulo en *Paris*, por varios Obfervadores, y ultimamente por Monfr. *de Mairan*, con atenciones exquifitas, varios methodos y fubtiliffimas experiencias; por la diferencia en el numero de ofcillaciones de mi Pendulo invariable experimentado debaxo del Equador, al nivel del Mar en *Quito*, y en *Paris*, fe podra inferir la verdadera

medida

medida del *Pendulo Equinoccial*, la qual pudiera servir en adelante de *Medida universal*, entre los Philosophos de varias Naciones, si convinieran para el bien commun y la mutua comunicacion dexar cadaqual las medidas de su Pays, cuya diversidad y muchedumbre no sirbe mas que de confusion y de atrazo al progresso de las Artes y de la Physica.

Medida universal.

Observè en *Cayana* la declinacion de la Aguja nautica de 4 gr. y medio al Este; y la misma Latitud que Monsr. *Richer*, esto es 4 gr. y 56 min. de la banda del Norte. No hallo la misma conformidad entre su Longitud, y la que resulta por el calculo de quatro Observaciones que hize del primer *Satelite* de *Jupiter*, las que concuerdan entre si. La discussion de este punto, y otras Observaciones, remito para nuestras Asembleas particulares.

Otras Observaciones.

Con la ocasion de veerse muy distinctamente del Fuerte de *Cayana* los Cerros de *Curù*, que se juzgaban distantes diez leguas, pensè en hazer la prueba de la velocidad del *Son*, en un clima tan diferente del de *Quito*, y en mayor distancia que las en que haviamos podido executarla. Diò las ordenes precisas para los tiros de ca-

Expeperiencia de la velocidad del Son.

ñon el Comandante de la Plaça *, y fue ſervido de partir conmigo el trabajo. Por quatro experiencias que no diſcreparon mas de medio ſecundo, hallè el intervalo entre el inſtante en que apareciò el fuego de la pieza, y el inſtante en que ſe percibio el eſtruendo, 110 ſecundos; y por la diſtancia geometricamente medida de 20230 *Tueſas*, ſiguese que la velocidad del Son, atendiendo a la del viento apenas ſenſible en aquella ocaſion, fue de $183\frac{1}{2}$ *Tueſas* en un ſecundo, que equivalen a 430 y tantas varas Caſtellanas, cuya relacion a la Tueſa de *Paris* haſtà aora no conſta con puntualidad.

Carta de Cayana. Aprovecheme de los angulos ya medidos, y de las diſtancias conocidas, para determinar geometricamente la poſicion de los puntos mas notables, aſſi de la Iſla de *Cayana*, come de Tierra firme, y la de los eſcollos que circundan la Iſla, los que podran ſervir, con la delineacion que hizè de los Rios donde fui a paſſear en compañia del meſmo Comandante, para hazer una Carta Topografica de aquella Colónia.

* Monſr. D'*Orvilliers*; Teniente del Rey, y Comandante en la Iſla y Tierra firme de *Cayana*.

nia. Tambien medì la altura de los Cerros mas aparentes, la qual bien conocida ofrece a los *Pilotos* un medio mucho mas ſeguro que una vaga eſtimacion, para conocer ſin calculo por medio de una *Tabla*, a viſta de una tierra, en que diſtancia ſe hallan de la Coſta: y ſepan los navegantes quanto importaria algunas vezes ſaberlo puntualmente. Eſte no es el unico auxilio que les brinda la Geometria, del qual hastà aora no ſe han aprovechado.

Me combidò la curioſidad à experimentar ſi el Veneno de los *Pevas* havia conſervado ſu actividad al cabo de quatorze meſes, y à convenzerme con mis ojos de la eficacia del Contra-veneno. Hizoſe la una y la otra prueva en preſencia de muchos teſtigos, en tres Gallinas. La una, levemente herida con la punta de una flechita teñida del Veneno mas de un año antes, viviò medio quarto de hora. Otra, punzada en la ala con flecha recien embevida del miſmo Veneno, y retirada al miſmo inſtante de la herida, pareciò deſpues de un minuto y medio adormecerſe, y luego muriò, aunque ſe le dio azucar quando le dieron las convulſiones. La tercera, vulnerada del miſmo modo, y al punto

Experiencia del Veneno de Pevas.

ſocorrida con el meſmo remedio, no diò ſeñas de incomodidad, y deſpues viviò. Dizen que ſe compone aquel Veneno del ſumo de mas de treinta hierbas, rayzes ò bejucos. Hazeñlo aquellos *Indios* con rara prolixidad, procediendo, ſin faltar un apice, del miſmo modo que nueſtros Boticarios en la confeccion de la *Triaca*, ſin omitir el minimo ingrediente, aunque parece no ſer mas neceſſaria aquella grande multitud de ellos en la compoſicion del Veneno *Indiano*, que en la del Antidoto *Europeo*. Es coſa de notar, que entre *Indios* Barbaros y a vezes Paganos, que tienen a la mano un inſtrumento tan ſeguro para ſatisfazer ſus venganzas y otras paſiones, viva un Miſſionero ſin rezelo, y no peligran mas vidas que las de los Monos y Aves del monte. Reſta por ſaber ſi entre Naciones politicas y Chriſtianas huviera ſiempre la miſma ſeguridad.

Otra Experiencia. Otra prueva quize hazer en unos Polypos de Mar, communes en *Cayana*, del hecho portentoſo deſcubierto por Monſr. *Trembley*, y averiguado por Meſſieurs *de Reaumur* y *de Juſſieu*; quiero dezir, de la multiplicacion que ſe haze de aquellos animalitos, cortandolos con tixeras en dos,

quatro

quatro y mas partes. No ſurtiò ſu efecto mi experiencia en aquella eſpecie de Polypos, a caſo por ſer muy grandes: no tube tiempo ny comodidad para repetirla.

Entre tanto partieron ocho Navios mercantes de *Cayana*, en que no quize arriesgarme, por rezelo de la Guerra con *Inglaterra*, de que aun no havia noticia poſitiva. Cinco meſes de expectacion en *Cayana*, ſin ver llegar el Navio de guerra que ſe eſperaba por horas, hizieron mas impreſſion en mi, que nueve años de viages y trabajos. Adolecì de una enfermedad de languor con varios accidentes, y de una *Icteria*, cuyo mas efficaz remedio fue la reſpueſta que dio a mi Carta el Gobernador * *Holandes* de *Surinam*, en que me brindava una embarcacion *Holandeſa*, con paſſaportes para paſar con ſeguridad a *Europa*, aunque llegaſſe el caſo de un rompimiento entre nueſtros Soberanos. No perdì un inſtante, y al cabo de ſeis meſes partì de *Cayana* medio convaleciente, el dia 22 de Agoſto, en la *Piragua* del Rey, que ſe ſirbiò franquearme el Comandante, con un Sargento practico en

Viage de Cayana a Surinam.

* Monſr. *Mauricius*.

en la Costa, para mandar a los remèros. Assì pudè hazer mas diligencia, que en el viage de *Parà* a *Cayana*. En sesenta y dos horas, descontando las paradas precisas para acavalar el numero de los *Indios* vogadores, que hallè promptos en las Missiones de *Curù* y *Senamari* de los PP. de la *Compañia*, lleguè de *Cayana* a la boca del Rio de *Surinam*. El dia siguente passè à *Paramaribo*, Villa grande y opulenta, Capital de la Colónia *Holandesa*, cuyo Gobernador en sus finezas con migo excediò a sus ofrecimientos.

De Surinam a Amsterdam.

Embarqueme el dia 3 de *Setiembre* en un Navio marchante que salia para *Amsterdam*, con un passaporte, què el tiempo rezio me dispensò de manifestar a un Corsario *Inglès*, poco dispuesto al parecer a respetarlo, pues baxo de bandera *Holandesa*, y para primera insinuacion de echar la lancha al agua, dispáronos toda su artilleria con balas.

Corsarios.

El dia 6 de *Noviembre*, entrando en la Canal de *Inglaterra*, otro Corsario de *S. Malo* nos hizò la mesma propuesta por un tiempo ygualmente malo, pero con mas cortesia: y haviendo satisfecho a sus preguntas sobre la bandera y derrota que lleva-

llevavamos, nos dexo ſeguir nueſtro camino. Pasè a tres leguas de *Calès*, ſin poder deſembarcarme, como lo havía esperado. Haſtà allì havia ſido feliz nueſtra navegacion: quedaba lo mas arduo.

Llegamos el dia 16 a viſta del *Texel*, y embarcamos un *Piloto* practico para entrar; mas preciſados por un viento muy rezio à huir de la tierra que buſcávamos, erramos quinze dias caſi ſin luz, en la fuerza del Invierno, metidos, en nieblas eſpeſas, ſiempre la ſonda en la mano, entre la vida y la muerte, en los Mares del Norte de *Holanda*, de *Norvega*, y en el *Zuyder-Zee* *. Vimos una noche los Fuegos del *Texel*, que rara vez ſe aviſtan ſin peligro. Entramos por fin por el paſſo de *Vlieland*, y el dia 30 de *Noviembre* de 1744 de noche deſembarqueme en *Amſterdam*. Llegada a Holanda.

* Por el miſmo temporal ſe perdio el Amiral Inglès *Balchen*, con un Navio de 120 cañones.

Pagina 8. linea 17. *con peligro*, lee *con eſte peligro*.

